

**Договор комплексного банковского обслуживания  
юридического лица / индивидуального предпринимателя /  
физического лица, занимающегося в установленном порядке  
частной практикой /**

**Comprehensive Banking Service Agreement  
for a legal entity/sole proprietor/private practitioner**

**(Общие условия комплексного банковского обслуживания /  
General Terms of Comprehensive Banking Service)**

*(редакция действует с 08.12.2025 / version valid from 08.12.2025)*

**Оглавление/ Table of Contents**

<b>1. Применяемые в Договоре КБО основные термины, определения и сокращения / Main Terms, Definitions and Abbreviations Used in the CBS Agreement</b>	<b>2</b>
<b>2. Общие положения / General Provisions</b>	<b>17</b>
<b>3. Исполнение законодательства о ПОД/ФТ/ЭД/ФРОМУ / Compliance with AML/CFT/EA/CWMDF Laws</b>	<b>28</b>
<b>4. Обработка Банком персональных данных / Processing by the Bank of Personal Data</b>	<b>32</b>
<b>5. Выполнение Банком функций налогового агента по исчислению, удержанию и уплате в бюджет Российской Федерации налога на прибыль с доходов иностранных организаций / Acting as a Tax Agent by the Bank to Calculate, Withhold and Pay to the Russian Budget the Income Tax on the Income Of Foreign Organisations</b>	<b>36</b>
<b>6. Соблюдение Банком Ограничительных мер / Bank's Compliance with Restrictive Measures</b>	<b>39</b>
<b>7. Антикоррупционная оговорка / Anti-Corruption Clause</b>	<b>42</b>
<b>8. Ответственность Сторон. Обстоятельства непреодолимой силы. Разрешение споров / Liability of the Parties. Force Majeure Events. Dispute Resolution</b>	<b>43</b>
<b>9. Порядок заключения, внесения изменений и расторжения Договора КБО и Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги / Making, Amending and Terminating the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreements</b>	<b>44</b>
<b>10. Соблюдение отдельных нормативных правовых актов / Compliance with Certain Regulations</b>	<b>49</b>

## 1. Применяемые в Договоре КБО основные термины, определения и сокращения / Main Terms, Definitions and Abbreviations Used in the CBS Agreement

**1.1.** В Договоре КБО используются следующие основные термины, определения и сокращения:

**Акцептант** – лицо, уполномоченное давать согласие на осуществление Операций / сделок между Клиентом и Банком в случаях, предусмотренных ДБС либо законом (в том числе Специализированный депозитарий, арбитражный управляющий);

**анкета** – документ по форме Банка на бумажном носителе, заполняемый Клиентом, а также Депонентом и Бенефициаром (если они являются Стороной по ДБС) либо их представителями, содержащий сведения, получаемые в целях идентификации Клиента, а также Депонента и Бенефициара (при наличии), а также их представителей, выгодоприобретателей, бенефициарных владельцев;

**Аутентификация** – проверка принадлежности участнику информационного взаимодействия предъявленного им идентификатора, а также подтверждение подлинности идентификатора, в том числе с использованием кодов / паролей / электронной подписи;

**Банк** – «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» (публичное акционерное общество) (генеральная лицензия № 1978 от 06 мая 2016 г.; место нахождения: 107045, г. Москва, Луков переулок, д. 2, стр. 1; почтовый адрес: 107045, г. Москва, Луков переулок, д. 2, стр. 1; ИНН 7734202860; КПП 770801001; ОГРН 1027739555282; БИК 044525659, к/с 30101810745250000659 в Главном управлении Центрального банка Российской Федерации по Центральному федеральному округу г. Москва; SWIFT: MCRB RU MM; тел.: (495) 777-48-88, факс: (495) 797-42-10);

**Банковский продукт / Услуга** – банковский продукт / банковская услуга, предоставляемая Клиенту, который обслуживается в рамках Договора КБО;

**1.1.** The following terms, definitions and abbreviations are used in the CBS Agreement:

**Acceptor** means a person authorised to consent to the execution of Transactions/operations between Customer and the Bank in events set out the BAA or by law (incl. Specialised Depository, trustee in bankruptcy);

**questionnaire** means a paper document in the Bank's hardcopy form to be filled in by the Customer and the Depositor and the Beneficiary (if they are a Party to the BAA) or their representatives, containing information obtained for the purposes of identification of the Customer and the Depositor and the Beneficiary (if any) as well as their representatives, beneficiaries, and beneficial owners;

**Authentication** means verification of the identity of the information interaction participant, and validation of the identifier, including by using codes / passwords / electronic signature;

**Bank** means CREDIT BANK OF MOSCOW (public joint-stock company) (general license No. 1978 dated 06 May 2016; registered office: 2 (bldg. 1) Lukov Pereulok, Moscow 107045; mailing address: 2 (bldg. 1) Lukov Pereulok, Moscow 107045; TIN 7734202860; KPP 770801001; OGRN 1027739555282; BIC 044525659, corr/acc 30101810745250000659 with the Central Bank of the Russian Federation Main Branch for the Central Federal District (Moscow); SWIFT: MCRB RU MM; tel.: (495) 777-48-88, fax: (495) 797-42-10);

**Banking Product / Service** means a banking product / banking service provided to the Customer under the CBS Agreement;

**Бенефициар** – физическое / юридическое лицо, индивидуальный предприниматель, лицо, занимающееся в установленном порядке частной практикой, в пользу которого депонированы / внесены на Счет денежные средства, и/или которому принадлежат права на находящиеся на Счете денежные средства, в случаях, предусмотренных ДБС и законодательством Российской Федерации;

**внутренние нормативные документы Банка (внутренние документы Банка)** – внутренние нормативные документы, принятые Банком в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и нормативными актами Банка России в целях организации работы по предоставлению Банковских продуктов / Услуг и осуществлению иной предусмотренной законодательством Российской Федерации деятельности, в том числе:

- *Банковские правила* – Банковские правила по открытию, ведению и закрытию банковских счетов, счетов по вкладам (депозитам), депозитных счетов юридическим лицам, индивидуальным предпринимателям, физическим лицам, занимающимся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК»;
- *Правила перевода* – Правила осуществления переводов денежных средств на территории Российской Федерации в валюте Российской Федерации в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК». Правила перевода доводятся до сведения Клиентов и других Сторон (при наличии) путем размещения информации в местах обслуживания Клиентов, либо на сайте Банка, либо иным способом, установленным Банком. Правила перевода являются неотъемлемой частью Договора КБО и заключенных Сторонами договоров банковского счета. Присоединяясь к ДКБО, Стороны подтверждают, что с Правилами перевода ознакомлены и согласны;

**Beneficiary** means an individual, legal entity, sole proprietor, private practitioner in whose favour cash is deposited/transferred to the Account and/or who has rights to the credit balance of the Account, where provided for by the BAA and Russian laws;

**Bank's bylaws** means bylaws adopted by the Bank in accordance with applicable Russian law and the Bank of Russia regulations for the purposes of organising the provision of the Banking Products / Services and performing other activities provided for by Russian law, including:

- *Banking Rules* means the Rules of Opening and Maintaining Bank Accounts for Legal Entities / Sole Proprietors / Private Practitioners;
- *Transfer Rules* means CREDIT BANK OF MOSCOW's Rules for Rouble Money Transfers within the Russian Federation. The Transfer Rules are communicated to the Customers and other Parties (if any) by posting information at Customer service locations or on Bank's website, or in any other manner provided for by the Bank. The Transfer Rules form an integral part of the CBS Agreement and the bank account agreements made by the Parties. By acceding to the CBSA, the Parties acknowledge that they have read and agree to the Transfer Rules;

**Вредоносный код** – компьютерная программа, предназначенная для внедрения в автоматизированные системы, программное обеспечение, средства вычислительной техники, телекоммуникационное оборудование кредитной организации и ее клиентов, приводящего к уничтожению, созданию, копированию, блокированию, модификации и/или передаче информации (в том числе защищаемой в соответствии с нормативными актами Банка России, устанавливающими требования к обеспечению защиты информации при осуществлении переводов денежных средств и порядок осуществления Банком России контроля за соблюдением требований к обеспечению защиты информации при осуществлении переводов денежных средств), а также к созданию условий для такого уничтожения, создания, копирования, блокирования, модификации и/или передачи информации;

**ГК РФ** – Гражданский кодекс Российской Федерации;

**ДБС** – договор банковского счета;

**ДДУ** – договор участия в долевом строительстве;

**Депонент** – физическое / юридическое лицо, индивидуальный предприниматель, лицо, занимающееся в установленном порядке частной практикой, внесшее денежные средства в пользу Бенефициара на Счет / в депозит нотариуса в порядке и случаях, предусмотренных Договором КБО и действующим законодательством Российской Федерации;

**Договор ДБО (договор на дистанционное банковское обслуживание)** – заключенный между Банком и Клиентом / Банком, Клиентом и Акцептантом договор на дистанционное банковское обслуживание, регулирующий порядок электронного документооборота и проведения банковских операций по счетам с использованием Системы ДБО (в том числе Договор ВБО);

**Договор КБО (ДКБО)** – договор комплексного банковского обслуживания юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой, состоящий из Общих условий ДКБО и Правил по Банковским продуктам / Услугам, заключенный между Банком, Клиентом и иными Сторонами (при наличии) в порядке, определенном Общими условиями ДКБО, и определяющий условия и порядок предоставления Клиентам Банковских продуктов / Услуг;

**Malware** means a computer program designed to infiltrate automated systems, software, computer hardware, telecommunication equipment of a credit institution and its customers resulting in destruction, creation, copying, blocking, modification and/or transfer of information (including those protected in accordance with the Bank of Russia's regulations setting requirements for the protection of information in money transfers and the procedure for the Bank of Russia to monitor compliance with the requirements for the protection of information in money transfers), as well as to create conditions for such destruction, creation, copying, blocking, modification and/or transfer of information;

**Russian CC** means the Civil Code of the Russian Federation;

**BAA** means a bank account agreement;

**SCA** means shared construction agreement;

**Depositor** means an individual, legal entity, sole proprietor, or person duly engaged in private practice who has deposited cash in favour of the Beneficiary in the Account/deposit with a notary in the manner and events provided for in the CBS Agreement and applicable Russian laws;

**RBS Agreement (Remote Banking Services Agreement)** means a Remote Banking Services Agreement made between the Bank and the Customer/Bank, the Customer and the Acceptor regulating the procedure for electronic document interchange and the Bank transactions on accounts using the RBS System (incl. the YBO Agreement);

**CBS Agreement (CBSA)** means a comprehensive banking service agreement for a legal entity/sole proprietor/private practitioner, consisting of the General Terms of the CBSA and the Banking Product / Service Rules, made between the Bank, the Customer and other Parties (if any) in the manner set out in the General Terms of the CBSA, and determining the terms and procedure for providing Banking Products / Services to the Customer;

**Договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги** – договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги, в том числе, но не ограничиваясь:

**ДБС в рамках ДКБО (Договор банковского счета в рамках Договора КБО)** – договор банковского счета, заключаемый между Клиентом и Банком, регулирующий порядок открытия Клиенту банковского (их) счета (ов), расчетно-кассовое обслуживание Клиента в порядке и на условиях, определенных Правилами банковского счета;

**Договор оказания услуги по внесению наличных денежных средств на Счет Клиента через ПТС** – договор, заключаемый между Клиентом и Банком и регулирующий порядок зачисления на Счет Клиента наличных денежных средств, внесенных через ПТС, на условиях, определенных Правилами внесения наличных через ПТС;

**Договор счета эскроу для расчетов по ДДУ** – договор счета эскроу, заключаемый между Банком, Депонентом и Бенефициаром, в соответствии с которым Банк в качестве эскроу-агента открывает на имя Депонента специальный банковской счет эскроу для учета и блокирования денежных средств, полученных им от Депонента в целях их передачи Бенефициару при возникновении оснований, предусмотренных договором, в порядке и на условиях Правил счета эскроу для расчетов ДДУ;

**Договор ВБО** – договор на обслуживание счетов с использованием Системы ВБО на условиях и в порядке, определенных Правилами ДБО, заключаемый между Банком и Клиентом / Банком, Клиентом и Акцептантом, регулирующий порядок электронного документооборота и проведения банковских операций по счетам с использованием Системы ВБО;

**Banking Product / Service Agreement** means a Banking Product / Service agreement, including but not limited to:

**CBSA BAA (Bank Account Agreement under CBS Agreement)** means a bank account agreement made between the Customer and the Bank governing the procedure for opening a bank account(s) for the Customer, settlement and cash management services for the Customer under the procedure and conditions specified in the Bank Account Rules;

**Agreement for the Service of Depositing Cash through Payment Devices** means an agreement entered into between the Customer and the Bank and regulating the procedure for crediting cash deposited through payment devices to the Customer's Account on the terms and conditions specified in the Rules for Depositing Cash through Payment Devices;

**Escrow Account Agreement for SCA Settlements** means an escrow account agreement made between the Bank, the Depositor and the Beneficiary, pursuant to which the Bank as an escrow agent opens a special escrow bank account in the Depositor's name to record and block the cash it receives from the Depositor in order to transfer it to the Beneficiary when the grounds provided for in the agreement arise, under the terms and conditions of the SCA Settlements Escrow Account Rules;

**YBO Agreement** means an agreement for maintaining accounts using the YBO System under the terms and procedure specified in the RBS Rules, made between the Bank and the Customer/the Bank, the Customer and the Acceptor, regulating the procedure for electronic document interchange and the Bank transactions on accounts using the YBO System;

**Договор СБП** – Договор об осуществлении перевода денежных средств с использованием сервиса быстрых платежей платежной системы Банка России на условиях и в порядке, определенных Правилами СБП, заключаемый между Банком и Клиентом, регулирующий порядок предоставления Банком Клиенту услуги по переводу денежных средств плательщиков (физических лиц) с использованием сервиса быстрых платежей платежной системы Банка России в пользу Клиента (получателя) для оплаты Товаров с использованием реквизитов перевода, переданных получателем средств плательщику в электронной форме и представленных в том числе в виде кода;

**ЕИСЖС** – единая информационная система жилищного строительства, предусмотренная Законом 214-ФЗ (наш.дом.рф);

**Закон о НПС** – Федеральный закон от 27.06.2011 № 161-ФЗ «О национальной платежной системе»;

**Закон о персональных данных** – Федеральный закон от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;

**Закон о ПОД/ФТ** – Федеральный закон от 07.08.2001 № 115-ФЗ «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма»;

**Заявление о присоединении к ДКБО** – составленное по форме Банка заявление Клиента и других Сторон (при наличии и в случаях, предусмотренных ДКБО) о заключении на объявленных Банком условиях Договора КБО, а также Договора о предоставлении Банковского продукта и/или получении одного / нескольких Банковских продуктов / Услуг (при наличии соответствующего волеизъявления Клиента в заявлении);

**Заявление о предоставлении Банковского продукта / Услуги** – предоставляемое Клиентом по форме Банка на бумажном носителе или с использованием Системы ДБО (при наличии соответствующей опции в Системе ДБО):

- заявление о предоставлении Клиенту необходимого Банковского продукта / Услуги и присоединении к соответствующим Правилам по Банковскому продукту / Услуге;

**FPS Agreement** means an Agreement for fund transfers through the Bank of Russia's faster payments service on the terms and according to the procedure specified in the FPS Rules, made between the Bank and the Customer, which regulates the procedure for the Bank's provision of transfer services the payers' (individuals') cash using of the Bank of Russia's faster payments service to the Customer (payee) to pay for the Goods using transfer details transmitted electronically by the payee to the payer, in particular in the form of a code;

**UHCIS** means Single information system of housing construction as provided for by Law 214-FZ (nash.dom.rf);

**Law on the NPS** means Federal Law of 27.06.2011 No. 161-FZ "On the National Payment System";

**Personal Data Law** means Federal Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 "On Personal Data";

**AML/CFT Law** means Federal Law No. 115-FZ dated 07.08.2001 "On Anti-Money Laundering and Combating Financing of Terrorism";

**Application for Accession to CBSA** means an application of the Customer and other Parties (if any and in events provided for by CBSA) to enter into a CBS Agreement and an Agreement on providing a Banking Product and/or getting one or more Banking Products / Services on the terms announced by the Bank (subject to the Customer's corresponding statement in the application);

**Application for Provision of the Banking Product / Service** means an application provided by the Customer in the Bank's form as hardcopy or via RBS System (if the relevant option is available in the RBS System):

- an application for provision of the required the Banking Product / Service to the Customer and adherence to the relevant Banking Product / Service Rules;

*либо*

- заявление / заявка о предоставлении нового (дополнительного) Банковского продукта / Услуги или об изменении порядка предоставления Банковского продукта / Услуги в рамках действующего Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги (далее – *Заявка на дополнительные услуги*). Заявка на дополнительные услуги может содержать волеизъявление Клиента о присоединении к ДКБО и к соответствующим Правилам по Банковским продуктам / Услугам.

Порядок предоставления конкретных Банковских продуктов / Услуг устанавливается соответствующими Правилами по Банковским продуктам / Услугам;

**Закон о FATCA/CRS** – Федеральный закон от 28.06.2014 № 173-ФЗ «Об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, о внесении изменений в Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях и признании утратившими силу отдельных положений законодательных актов Российской Федерации»;

**Клиент** – юридическое лицо (за исключением кредитных организаций), иностранная структура без образования юридического лица, индивидуальный предприниматель или физическое лицо, занимающееся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, заключившее (ий) с Банком Договор КБО с целью предоставления ему комплексного банковского обслуживания и Банковских продуктов / Услуг;

**КОЛЬЦО УРАЛА (ООО КБ «КОЛЬЦО УРАЛА»)** – Коммерческий Банк «КОЛЬЦО УРАЛА» Общество с ограниченной ответственностью (ОГРН 1026600001955, ИНН 6608001425), кредитная организация, правопреемником которой с 01.01.2022 является Банк на основании статьи 58 ГК РФ в связи с реорганизацией в форме присоединения ООО КБ «КОЛЬЦО УРАЛА» к Банку;

**Компрометация** – факт несанкционированного доступа к защищаемой информации, а также подозрение на осуществление такого доступа;

**НК РФ** – Налоговый кодекс Российской Федерации;

*or*

- an application / request for provision of a new (additional) the Banking Product / Service or for changing the procedure for provision of the Banking Product / Service under the existing the Banking Product / Service Agreement (*the “Additional Services Request”*). An Additional Services Request may contain the Customer's declaration of will to adhere to the CBSA and the relevant Banking Product / Service Rules.

The procedure for the provision of specific the Banking Products / Services is set out in the relevant Banking Product / Service Rules;

**FATCA/CRS Law** means Federal Law No. 173-FZ dated 28.06.2014 "On peculiarities of financial operations with foreign citizens and legal entities, on amendments to the Code of Administrative Offences and abrogation of certain provisions of statutes of the Russian Federation";

**Customer** means a legal entity (other than credit institutions), a foreign unincorporated entity, a sole proprietor or a private practitioner, which has entered into a CBS Agreement with the Bank for the purpose of providing it with comprehensive banking services and the Banking Products / Services;

**KOLTSO URALA** means Commercial Bank "KOLTSO URALA" Limited Liability Company (OGRN 1026600001955, TIN 6608001425), credit institution, the legal successor of which, since 01.01.2022, is the Bank pursuant to article 58 of Russian CC due to reorganisation through accession of KOLTSO URALA to the Bank;

**Compromise** means the fact of unauthorised access to protected information, as well as the suspicion that such access has taken place;

**Russian TC** means the Tax Code of the Russian Federation;

**Общие условия ДКБО** – настоящие Общие условия комплексного банковского обслуживания Договора комплексного банковского обслуживания юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой;

**Ограничительные меры** – любые экономические (финансовые, торговые и пр.) запреты или ограничения, принятые уполномоченным органом Российской Федерации или соответствующего иностранного государства / группы государств / международных организаций, в том числе специальные экономические меры, меры воздействия (противодействия) на недружественные действия иностранных государств, запрещающие Стороне или третьим лицам совершение или исполнение всех / отдельных видов / частей сделок или операций, вследствие введения или действия которых исполнение обязательств и/или реализация прав Стороны по Договору будет невозможным и/или приведет к нарушению указанных запретов или ограничений. Ограничительные меры могут применяться в отношении Стороны, третьих лиц, видов сделок, операций, обязательств, в том числе на основании нормативных правовых актов в соответствии с применимым правом (глава 67 ГК РФ) или ввиду прямого указания Стороны, третьих лиц, видов сделок, операций, обязательств в нормативных правовых актах, связанных с установлением соответствующих запретов или ограничений. Под третьими лицами в настоящем абзаце понимаются лица, не являющиеся Стороной, но участие которых необходимо для исполнения Договора, в том числе банки-корреспонденты, банки, в которых открыты счета для расчетов по Договору, SWIFT и пр. Понятия «специальные экономические меры», «меры воздействия (противодействия) на недружественные действия иностранных государств» используются в Договоре КБО в том значении, в котором данные понятия используются в Федеральном законе от 30.12.2006 № 281-ФЗ «О специальных экономических мерах и принудительных мерах» и Федеральном законе от 04.06.2018 № 127-ФЗ «О мерах воздействия (противодействия) на недружественные действия Соединенных Штатов Америки и иных иностранных государств»;

**Операция** – расходная операция по Счету / счету по депозиту, осуществляемая Банком на основании распоряжения. При этом под валютной Операцией понимается операция, указанная в статье 1 Закона о валютном контроле, в том числе Операция в валюте Российской Федерации;

**General Terms of the CBSA** means these General Terms of Comprehensive Banking Service of the Comprehensive Banking Service Agreement (legal entity, sole proprietor, private practitioner);

**Restrictive Measures** means any economic (financial, trade or other) prohibitions or restrictions imposed by a competent authority of the Russian Federation and/or a relevant foreign state group of states / international organisations, including special economic measures, measures (countermeasures) against unfriendly actions of foreign countries which prohibit the Party or third parties to perform or exercise all / certain types / parts of transactions or operations, and, by virtue of their imposition or application, preventing any of the Parties from performing its obligations and/or exercising its rights under the Agreement and/or causing it to violate thereby such prohibitions or restrictions. Restrictive measures may be applied to a Party, third parties, types of transactions, operations, obligations, including by virtue of regulations under applicable law (Chapter 67 of the Russian CC) or due to a direct instruction of the Party, third parties, types of transactions, operations, obligations in regulations related to the imposition of such prohibitions or restrictions. Third parties in this clause mean persons who are not a Party but whose participation is necessary for the performance of the Agreement, including correspondent banks, account banks involved in settlements under the Agreement, SWIFT, etc. The terms "special economic measures" and "measures (countermeasures) against unfriendly actions of foreign countries" are used in the CBS Agreement as such terms are used in Federal Law No. 281-FZ dated 30.12.2006 "On Special Economic Measures and Coercive Measures" and Federal Law No. 127-FZ dated 04.06.2018 "On Measures (Countermeasures) against Unfriendly Actions of the United States of America and Other Foreign Countries";

**Transaction** means a debit transaction on the Deposit Account/Deposit Account carried out by the Bank based on an instruction. A Currency Transaction shall mean a transaction specified in Article 1 of the Foreign Exchange Control Law, including a transaction in Russian roubles;

**ПАО Московская Биржа (МОЕХ) – ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «МОСКОВСКАЯ БИРЖА ММВБ-РТС» (ОГРН: 1027739387411);**

**персональные данные** – любая информация, относящаяся прямо или косвенно к Уполномоченному лицу, являющемуся физическим лицом, в том числе: фамилия, имя, отчество; пол; дата рождения; адрес регистрации; адрес фактического проживания; номер мобильного телефона; адрес электронной почты, данные документа, удостоверяющего личность; данные о месте работы и должности; номера рабочих телефонов; биометрические персональные данные; иные сведения, отраженные в предоставляемых Банку Стороной анкетах, вопросниках, заявлениях, заявках и иных документах, а также иные сведения, относящиеся к личности Уполномоченного лица, доступные либо известные Банку в связи с принятием Банком решения о заключении Договора КБО и/или предоставлении Стороне Банковских продуктов / Услуг, а также при исполнении Договора КБО;

**ПДн** – персональные данные;

**ПОД/ФТ/ЭД/ФРОМУ** – противодействие легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма, экстремистской деятельности и финансированию распространения оружия массового уничтожения;

**Правила ДБС (Кольцо Урала)** – утвержденные приказом по Банку Правила исполнения и расторжения договора банковского счета в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» (для клиентов, ранее присоединившихся к Правилам заключения, исполнения и расторжения договора банковского счета в ООО КБ «КОЛЬЦО УРАЛА» (для расчетных счетов в российских рублях, в иностранной валюте (доллары США, евро, иены, юани), счетов для расчетов по «корпоративной» международной платежной карте, счетов платежных агентов, платежных субагентов, поставщиков);

**Правила по Банковским продуктам / Услугам** – утвержденные приказом по Банку правила (условия), устанавливающие условия и порядок предоставления соответствующих Банковских продуктов / Услуг, являющиеся неотъемлемой частью Договора КБО;

**Moscow Exchange (MOEX)** means PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "MOSCOW EXCHANGE MICEX-RTS" (OGRN: 1027739387411);

**personal data** means any information relating directly or indirectly to an Authorised Person who is an individual, including: name, surname, patronym; gender; date of birth; registration address; address of actual residence; mobile phone number; e-mail address, personal identification document data; data on place of work and position; work phone numbers; biometric personal data; other information contained in questionnaires, surveys, requests, applications and other documents provided by the Party to the Bank, as well as other information relating to the identity of the Authorised Person available or known to the Bank in connection with the Bank's decision to enter into the CBS Agreement and/or provide the Party with the Banking Products / Services, and in the performance of the CBS Agreement;

**PD** means personal data;

**AML/CFT/EA/CWMDF** means anti-money laundering, terrorism financing, extremist activity and counter-weapons of mass destruction financing;

**BAA Rules (Koltso Urala)** means approved by Bank's Order Rules for execution and termination of the Bank account agreement with CREDIT BANK OF MOSCOW (for customers who have previously acceded to the Rules of making, execution and termination of the Bank account agreement in KOLTSO URALA (for current accounts in Russian roubles, in foreign currency (US dollars, euro, yen, yuan), accounts for settlements under "corporate" international payment card, accounts of payment agents, payment subagents, suppliers);

**Banking Products / Services Rules** means Rules (terms and conditions) approved by the Bank's instruction setting the terms and procedure for provision of the respective the Banking Products / Services, which form an integral part of the CBS Agreement;

*Правила банковского счета* – Правила открытия и обслуживания банковского счета юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой,

*Правила счета эскроу для расчетов по ДДУ* – Правила открытия и обслуживания счета эскроу юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой, для расчетов по договору участия в долевом строительстве,

*Правила внесения наличных через ПТС* – Правила оказания услуги по внесению наличных денежных средств на расчетный счет Клиента через ПТС, предназначенные для использования в рамках оказания услуг, которые находятся в публичном доступе и/или могут использоваться как Клиентом, так и третьими лицами,

*Правила ДБО* – Правила электронного документооборота и дистанционного банковского обслуживания клиентов – юридических лиц, индивидуальных предпринимателей и физических лиц, занимающихся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК»,

*Правила размещения денежных средств с использованием Системы ВБО* – Правила размещения денежных средств во вклады (депозиты) и в качестве неснижаемого остатка на банковском счете с использованием электронной системы «Ваш Банк Онлайн» в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК»,

*Правила эквайринга* – Правила оказания услуг эквайринга в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК»,

*Правила СБП* – Правила переводов денежных средств с использованием сервиса быстрых платежей платежной системы Банка России в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК»,

*The Bank Account Rules* means the Rules for opening and maintaining a bank account of a legal entity/sole proprietor/private practitioner in accordance with the established procedure,

*Escrow account rules for settlements under a SCA* means the Rules for opening and maintaining an escrow account of a legal entity/sole proprietor/private practitioner in accordance with the established procedure for settlements under a contract of participation in shared construction,

*Rules for Depositing Cash through Payment Devices* means the Rules for the Cash Depositing Service to the Customer's current account through payment devices designed for use as part of the services provided, which are in the public domain and/or may be used by both the Customer and third parties,

*RBS Rules* means the Rules for electronic document interchange and remote banking services for customers - legal entities, sole proprietors and private practitioners in CREDIT BANK OF MOSCOW,

*Rules for Depositing Cash using the YBO System* means the Rules for depositing cash as a minimum balance on a bank account using "Your Bank Online" electronic system at CREDIT BANK OF MOSCOW,

*Acquiring Rules* means CREDIT BANK OF MOSCOW Acquiring Services Rules,

*FPS Rules* means CREDIT BANK OF MOSCOW's Money Transfer Rules Using Faster Payment Service of the Bank of Russia's Payment System,

as well as other rules (terms and conditions) approved by an Bank's Order, which set the terms and procedure for the provision of the relevant Banking Products / Services.

а также иные утвержденные приказом по Банку правила (условия), устанавливающие условия и порядок предоставления соответствующих Банковских продуктов / Услуг.

Правила по Банковским продуктам / Услугам доводятся до сведения Клиентов и других Сторон путем размещения информации в местах обслуживания Клиентов, либо на сайте Банка, либо иным способом, установленным Банком;

**ПТС** – электронные программно-технические средства, принадлежащие Банку либо третьим лицам, привлеченным Банком для исполнения своих обязательств по Договору оказания услуги по внесению наличных денежных средств на Счет Клиента через ПТС, предназначенные для совершения операций без участия уполномоченного работника Банка, передачи распоряжений Банку, оснащенные устройством для приема (либо для приема и выдачи) наличных денежных средств (банкнот), а также для составления документов, подтверждающих проведение указанных операций и предоставления информации по Счету. Перечень ПТС, принадлежащих привлеченным Банком третьим лицам, в которых доступна услуга, доводится до сведения Клиента посредством размещения информации на сайте Банка. Информирование Клиента об изменении перечня ПТС, в которых доступна услуга, осуществляется Банком не позднее 3 (Трех) рабочих дней с момента такого изменения;

**рабочий день** – день, не являющийся выходным или праздничным в соответствии с законодательством Российской Федерации;

**сайт Банка** – официальный сайт Банка в сети «Интернет» <https://mkb.ru/>;

**Сборник типовых форм к Договору КБО (Сборник)** – утвержденный приказом по Банку Сборник типовых форм к Договору комплексного банковского обслуживания юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой;

**Система быстрых платежей (СБП)** – сервис быстрых платежей платежной системы Банка России;

Banking Product / Service Rules shall be communicated to the Customers and other Parties by posting information at the Customer service locations or on the Bank's website, or in any other manner specified by the Bank;

**payment devices** means electronic hardware and software tools owned by the Bank or third parties engaged by the Bank to fulfil their obligations under an Agreement for the service of depositing cash through its payment devices designed to perform operations without the involvement of an authorised officer of the Bank, to transmit instructions to the Bank, equipped with a device for receiving (or for receiving and issuing) cash (banknotes), and for drawing up documents confirming the performance of the said operations and providing information on Account. The list of the payment devices owned by third parties engaged by the Bank, in which the service is available, shall be notified to the Customer by posting information on the Bank's website. The Bank shall notify the Customer of any changes to the list of payment devices where the service is available no later than 3 (three) business days after such changes have been made;

**business day** means a day that is not a day off or holiday under Russian law

**Bank's website** means official website of the Bank <https://mkb.ru/>;

**Album of Standard Forms to the CBS Agreement (Album)** means the Album of Standard Forms to the Agreement of Comprehensive Banking Services for Legal Entities/Sole Proprietors/Individuals in Private Practice approved by the Bank's Order;

**Faster Payment System (FPS)** means a faster payment service of the Bank of Russia payment system;

<p><b>Система ВБО</b> – система дистанционного банковского обслуживания «Ваш Банк Онлайн», предоставляется при заключении соответствующего договора (соглашения);</p> <p><b>Система ДБО</b> – автоматизированная электронная система дистанционного банковского обслуживания (в том числе Система ВБО, Система «Интернет-Банк «Смарт»), предоставляется Клиенту (иной стороне при наличии и в соответствии с функционалом соответствующей Системы ДБО) при заключении Сторонами соответствующего договора;</p> <p><b>Система «Интернет-Банк «Смарт»</b> – информационная система «Интернет-Банк «Смарт», предназначенная для электронного документооборота и дистанционного банковского обслуживания Клиента, обеспечивающая в том числе подготовку, передачу, прием, обработку электронных документов Клиента, включая платежные документы Клиента, предоставление информации о движении денежных средств по Счету. Предоставляется Клиенту при заключении соответствующего договора (соглашения);</p> <p><b>Специализированный депозитарий (СД)</b> – профессиональный участник рынка ценных бумаг, привлекаемый при обслуживании счетов с особым правовым режимом в случаях и порядке, предусмотренных законом и нормативными актами Российской Федерации;</p> <p><b>Стороны</b> – Банк и Клиент, а также в предусмотренных Договором КБО случаях Акцептант, Депонент и Бенефициар при совместном упоминании по тексту Договора КБО, по отдельности именуемые «Сторона»;</p> <p><b>Счет</b> – банковский счет в валюте Российской Федерации и/или в иностранной валюте, открытый и/или обслуживающий на основании соответствующих Правил по Банковским продуктам / Услугам;</p> <p><b>Счет для уплаты комиссии</b> – открытый в Банке банковский счет Клиента в валюте Российской Федерации и/или в иностранной валюте, с которого осуществляется списание комиссии Банка за предоставляемые Клиенту Банковские продукты / Услуги в соответствии с Договором о предоставлении Банковского продукта / Услуги;</p>	<p><b>YBO System</b> means a remote banking service system "Your Bank Online", provided upon entering into the relevant agreement;</p> <p><b>RBS System</b> means an automated electronic remote banking system (including the YBO System and Smart Online Banking System) provided to the Customer (or other party if available and in accordance with the functionality of the relevant RBS System) upon the making of the relevant agreement by the Parties;</p> <p><b>Smart System</b> means the Smart Online Banking information system designed for electronic document interchange and remote banking servicing of the Customer, which provides, inter alia, preparation, transmission, acceptance, processing of the Customer's electronic documents, including the Customer's payment documents, provision of information on the Account's cash flow. To be provided to the Customer upon entering into the relevant agreement;</p> <p><b>Specialised Depository (SD)</b> means a professional securities market participant engaged in maintaining special legal regime accounts in the events and manner provided for by the law and regulations of the Russian Federation;</p> <p><b>Parties</b> means the Bank and the Customer and, in the cases provided for in the CBS Agreement, the Acceptor, the Depositor and the Beneficiary, when referred to jointly in the text of the CBS Agreement, separately referred to as the "Party";</p> <p><b>Account</b> means a bank account in Russian roubles and/or in a foreign currency opened and/or maintained on the basis of the relevant Banking Product / Service Rules;</p> <p><b>Fee Account</b> means the Customer's bank account opened with the Bank in Russian roubles and/or in a foreign currency, from which the Bank's fee is debited for the Banking Products / Services provided to the Customer in accordance with the Agreement on the Banking Product / Service Provision;</p>
---	---

– Счет, по которому совершается соответствующая операция и/или предоставляется соответствующий Банковский продукт / Услуга в рамках обслуживания данного Счета (*применяется если Режим счета допускает списание вознаграждения Банка со Счета*),  
либо

– иной открытый в Банке банковский счет Клиента, согласованный Сторонами, в том числе путем указания в Заявлении о присоединении к ДКБО / Заявлении о предоставлении Банковского продукта / Услуги (*применяется если Режим счета не допускает списание вознаграждения Банка со Счета, по которому совершается операция и/или предоставляется Банковский продукт / Услуга; а также, по желанию Клиента, может быть установлен для прочих Счетов и применяется в случаях, когда иной порядок уплаты комиссии не установлен Тарифами*);

**счет с особым правовым режимом** – Счет, расходные операции по которому в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации и/или ДБС могут совершаться только при наличии согласия Акцептанта (особый правовой режим), в том числе счет доверительного управления, обслуживаемый с участием СД, счет для учета средств пенсионных накоплений / резервов, транзитный счет и проч.;

**Тарифы** – Тарифы, установленные ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» для Банковских продуктов / Услуг. Тарифы являются неотъемлемой частью заключенных Сторонами Договора КБО и Договоров о предоставлении Банковских продуктов / Услуг;

**транзитный валютный счет** – счет, открываемый Банком одновременно со Счетом Клиента – резидента Российской Федерации в иностранной валюте в соответствии с требованиями нормативных актов Банка России в сфере валютного регулирования и валютного контроля для идентификации поступлений иностранной валюты в пользу Клиента и в целях учета валютных операций;

**Уполномоченное лицо** – Уполномоченное лицо Клиента / Акцептанта / Депонента / Бенефициара:

– the Account in which the relevant operation is made and/or the relevant Banking Product / Service is provided as part of the servicing of that Account (*applicable if the Account Mode allows for the debiting of the Bank Fees from the Account*),

or

– other bank account of the Customer opened in the Bank as agreed by the Parties, including by indicating in the Application for Accession to CBSA / Application for Provision of the Banking Product / Service (*is applied unless the Account Mode does not allow debiting the Bank's fee from the Account, on which the operation is made and/or the Bank's Product / Service is provided; also, at the Customer's request, it may be set for other Accounts and applied in events when other procedure of commission payment is not provided for by the Fee Schedule*);

**special legal regime account** means an account on which debit transactions as required by Russian laws and/or the BAA may be carried out only with the consent of the Acceptor (special legal regime), including the trust management account serviced with the participation of the SD, account for accounting of pension savings/reserves, transit account, and others;

**Fee Schedule** means CREDIT BANK OF MOSCOW's Fee Schedule for its Banking Products / Services. The Fee Schedule forms an integral part of the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreements entered into by the Parties;

**transit currency account** means an account opened by the Bank simultaneously with the Foreign Currency Account of the resident Customer as required by the Bank of Russia's regulations with regard to FX regulation and FX control for identification of foreign currency payments in favour of the Customer and for the purpose of accounting of FX transactions;

**Authorised Person** means the Customer's / the Acceptor's / Depositor's / Beneficiary's authorised person:

– directly by the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary (*if a sole proprietor or a private practitioner*)

– непосредственно Клиент / Акцептант / Депонент / Бенефициар (*если он является индивидуальным предпринимателем, физическим лицом, занимающимся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой*)

либо

– единоличный исполнительный орган Клиента / Акцептанта / Депонента / Бенефициара (*если он является юридическим лицом*),  
а также

– иные лица, уполномоченные совершать предусмотренные ДКБО, в том числе Договорами о предоставлении Банковского продукта / Услуги, действия от имени Клиента / Акцептанта / Депонента / Бенефициара, в том числе в случаях, предусмотренных Правилами банковского счета, держатель эмитированной Банком платежной (расчетной) банковской карты.

В случае если документом, подтверждающим полномочия Уполномоченного лица, является доверенность, Стороны признают, что указанная доверенность должна быть заверена печатью соответственно Клиента / Акцептанта / Депонента / Бенефициара (при наличии печати);

**ЭП** – электронная подпись;

**POS-терминал** – электронное программно-техническое устройство для приема к оплате платежных карт.

**1.2.** Понятия «аналог собственноручной подписи», «банковская карта», «взыскатель средств», «держатель», «оператор по переводу денежных средств», «оператор платежной системы», «операционный центр», «перевод денежных средств», «персонифицированное средство платежа», «платежная карта», «платежная система», «плательщик», «правила платежной системы», «получатель средств», «распоряжение о переводе денежных средств», «расчетная карта», «трансграничный перевод денежных средств», «уникальный идентификатор платежа», «эквайринг» используются в Договоре КБО в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о НПС и нормативных актах Банка России, регулирующих порядок осуществления переводов денежных средств, а также порядок эмиссии платежных карт и операций, совершаемых с их использованием.

or

- the sole executive body of the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary (*if a legal entity*),

as well as

– other persons authorised to act under the CBSA, including the Banking Product / Service Agreements, on behalf of the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary, including in cases provided for in the Bank Account Rules, the holder of a payment (settlement) bank card issued by the Bank.

If the document certifying the Authorised Person's authority is a power of attorney, the Parties acknowledge that the said power of attorney must be certified by the seal of the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary, respectively (if the seal is available);

**ES** means electronic signature;

**POS terminal** means an electronic software and hardware device for accepting payment cards for payment.

**1.2.** The concepts “personal signature equivalent”, “bank card”, “recoveror of funds”, “holder”, “money transfer operator”, “payment system operator”, “operational centre”, “money transfer”, “personalised payment instrument”, “payment card”, “payment system”, “payer”, “payment system rules”, “recipient of funds”, “instruction to transfer funds”, “payment card”, “cross-order money transfer”, “unique payment identifier” and “acquiring” shall be used in the CBS Agreement in the meaning as used in the Law on the National Payment System and the Bank of Russia’s regulations governing the procedure of money transfers, and as the procedure for issuing payment cards and the transactions carried out using them.

**1.3.** Понятия «владелец сертификата», «квалифицированный сертификат ключа проверки электронной подписи», «ключ электронной подписи», «простая электронная подпись», «удостоверяющий центр», «сертификат ключа проверки электронной подписи», «электронная подпись» используются в Договоре КБО в том значении, в котором данные понятия используются в Федеральном законе от 06.04.2011 № 63-ФЗ «Об электронной подписи».

**1.4.** Понятия «информационная система», «оператор информационной системы», «сайт в сети «Интернет», «сеть «Интернет», «электронный документ», «электронное сообщение», «электронная почта» используются в Договоре КБО в том значении, в котором данные понятия используются в Федеральном законе от 27.07.2006 № 149-ФЗ «Об информации, информационных технологиях и о защите информации».

**1.5.** Понятия «бенефициарный владелец», «выгодоприобретатель», «идентификация» используются в Договоре КБО в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о ПОД/ФТ и нормативных актах Банка России.

**1.6.** Понятия «биометрические персональные данные», «обработка персональных данных», «согласие на обработку персональных данных» используются в Договоре КБО в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о персональных данных.

**1.7.** Понятия «агент валютного контроля», «валютный контроль», «нерезиденты», «резиденты», «транзитный валютный счет» используются в Договоре КБО в том значении, в котором данные понятия используются в Законе о валютном контроле и нормативных актах Банка России.

**1.8.** В целях Договора КБО под понятием «юридический адрес», используемым в Сборнике типовых форм к Договору КБО, понимается адрес регистрации юридического лица / иностранной структуры без образования юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой.

**1.3.** The terms "certificate owner", "qualified electronic signature verification key certificate", "key electronic signature", "simple electronic signature", "certification centre", "electronic signature verification key certificate", "electronic signature" are used in the CBS Agreement in the meaning as these terms are used in Federal Law No. 63-FZ dated 06.04.2011 "On Electronic Signature".

**1.4.** The terms "information system", "information system operator", "website", "Internet", "electronic document", "electronic message", "electronic mail" are used in the CBS Agreement as such terms are used in Federal Law No. 149-FZ dated 27.07.2006 "On Information, Information Technologies and Information Security".

**1.5.** The terms "beneficial owner", "beneficiary", "identification" shall be used in the CBS Agreement as used in the AML/CFT Law and the Bank of Russia's regulations.

**1.6.** The terms "biometric personal data", "processing of personal data", "consent to process personal data" shall be used in the CBS Agreement as used in the meaning of these terms in the Personal Data Law.

**1.7.** The terms "FX control agent", "FX control", "non-residents", "residents", "transit foreign currency account" shall be used in the CBS Agreement as such terms are used in the FX Control Law and the Bank of Russia's regulations.

**1.8.** For the purposes of the CBS Agreement, the term "legal address" as used in the Collection of standard forms to the CBS Agreement shall mean the registration address of a legal entity/foreign entity without establishing a legal entity/sole proprietor/private practitioner in the manner provided for by Russian laws.

**1.9.** В случае если любой из пунктов Общих условий ДКБО и/или Правил по Банковским продуктам / Услугам содержит ссылку на юридическое лицо, положения такого пункта применяются равным образом как к отношениям Сторон, возникающим в случае предоставления Банковских продуктов / Услуг Клиенту, являющемуся юридическим лицом, так и к отношениям, возникающим в случае предоставления Банковских продуктов / Услуг Клиенту, являющемуся иностранной структурой без образования юридического лица, с учетом особенностей правового статуса иностранной структуры без образования юридического лица, определяемых в соответствии с ее личным законом.

**1.10.** Если в Правилах по Банковскому продукту / Услуге (в том числе приложениях к ним) терминам и определениям, указанным в Общих условиях ДКБО, приданы иные значения, то для целей предоставления конкретного Банковского продукта / Услуги термины и определения будут использоваться Сторонами в значениях, указанных в соответствующих Правилах по данному Банковскому продукту / Услуге.

**1.11.** Общие условия ДКБО составляются на русском языке. Действующая редакция Общих условий ДКБО на русском языке размещается на сайте Банка.

Общие условия ДКБО составлены на русском языке с переводом на английский язык только для информационных целей. В случае возникновения разногласий в отношении толкования между текстом Общих условий ДКБО на русском языке и текстом на английском языке преимущественную силу имеет текст Общих условий ДКБО на русском языке.

При этом отношения Сторон в рамках Договора КБО регулируются действующими Общими условиями ДКБО, составленными на русском языке.

**1.9.** If any clause of the General Terms of the CBSA or the Banking Product / Service Rules contains a reference to a legal entity, the provisions of such clause shall apply equally to the relations of the Parties arising in case of provision of the Banking Products / Services to the Customer, which is a legal entity, and to the relations arising in case of provision of the Banking Products / Services to the Customer, which is a foreign unincorporated entity, taking into account the peculiarities of the legal status of the foreign unincorporated entity, determined in accordance with its personal law.

**1.10.** If other meanings are given the Banking Product / Service Rules (including their Annexes) to the terms and definitions specified in the General Terms of the CBSA, then for the purposes of providing a particular Banking Product / Service the Parties shall use the terms and definitions in the meanings specified in the relevant Rules for this Banking Product / Service.

**1.11.** The General Terms of the CBSA are made in Russian. The current version of the General Terms of the CBSA in Russian is posted on the Bank's website.

The General Terms of the CBSA is made in Russian with translation into English for information purposes only. In case of any conflict of interpretation between the Russian and the English versions of the General Terms of the CBSA, the Russian version of the General Terms of the CBSA shall prevail.

The relations of the Parties under the CBS Agreement shall be governed by the then current General Terms of the CBSA made in Russian.

## 2. Общие положения / General Provisions

**2.1.** Договор КБО определяет условия и порядок предоставления Банком Клиенту комплексного банковского обслуживания и Банковских продуктов / Услуг.

**2.2.** Договор КБО является договором присоединения, регулирующим порядок предоставления Банковских продуктов / Услуг Клиентам в Банке в соответствии со статьей 428 ГК РФ.

**2.3.** Заключение Договора КБО осуществляется:

**a)** путем предоставления Клиентом в Банк надлежащим образом оформленного и подписанных первого Заявления о присоединении к ДКБО и его акцепта Банком в порядке, предусмотренном пунктом 2.4 Общих условий ДКБО;

*либо*

**б)** путем заключения Сторонами Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги, в тексте которого (включая приложения и дополнительные соглашения к нему, Заявление о предоставлении Банковского продукта / Услуги) содержатся условия о присоединении Клиента и других Сторон (при наличии) к Договору КБО.

**2.4.** Для заключения Договора КБО Клиент предоставляет непосредственно в Банк или через уполномоченное Банком третье лицо:

**2.4.1.** Составленное по форме Банка заявление:

**2.4.1.1.** В случае заключения Договора КБО в порядке, предусмотренном подпунктом «а» пункта 2.3 Общих условий ДКБО, предоставляется Заявление о присоединении к ДКБО одним из следующих способов:

**а)** на бумажном носителе уполномоченным представителем Клиента в отделение Банка в 2 (Двух) оригинальных экземплярах, подписанных уполномоченным представителем Клиента, а также других Сторон (при наличии);

*либо*

**2.1.** The CBS Agreement defines the terms and procedure for the provision by the Bank to the Customer of comprehensive banking services and banking products / services.

**2.2.** The CBS Agreement is a contract of accession, regulating the procedure for the provision of the Banking products / services to the Customers in the Bank in accordance with Article 428 of the CC of the Russian Federation.

**2.3.** The making of the CBS Agreement is carried out:

**a)** by submitting to the Bank the first Application for Accession to CBSA, duly executed and signed by the Customer, and its acceptance by the Bank as provided for in cl. 2.4 of the General Terms of the CBSA;

*or*

**b)** by making the Banking Product / Service Agreement between the Parties, the text of which (including annexes and amendments to it, the Application for Provision of the Banking Product / Service) contains conditions for the accession of the Customer and other Parties (if any) to the CBS Agreement.

2.4. The Customer shall submit, directly to the Bank or through a third party authorised by the Bank, for the making of the CBS Agreement:

**2.4.1.** An application drawn up in the form of the Bank:

**2.4.1.1.** In the case of making of the CBS Agreement as set out in cl. 2.3, sub-clause "a" of the General Terms of the CBSA, the Application for Accession to CBSA shall be provided by any of the following means:

**а)** by the Customer's authorised representative to the Bank's office as *hardcopy* in 2 (two) original copies signed by an authorised representative of the Customer and other Parties (if any);

*or*

<p><b>б) посредством Системы ДБО в виде электронного документа в составе письма свободного формата в соответствии с заключенным Сторонами договором на дистанционное банковское обслуживание (при наличии технической возможности в соответствии с предоставляемым функционалом Системы ДБО).</b></p> <p>либо</p> <p>в) посредством электронной системы дистанционного банковского обслуживания, предоставляемой Банком на основании Договора комплексного банковского обслуживания физических лиц (далее по тексту настоящего подпункта – ДКБО физлиц и система ДБО физлиц), в порядке, определенном ДКБО физлиц для заключения соглашений и подачи заявлений с использованием системы ДБО физлиц.</p> <p>Настоящий подпункт применяется, если на момент подачи заявления одновременно соблюдены следующие условия:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Клиент является индивидуальным предпринимателем, но не имеет в Банке расчетных или иных банковских счетов, используемых для осуществления предпринимательской деятельности;</li> <li>– Клиент имеет в Банке действующие банковские счета, открытые на основании ДКБО физлиц, при этом был идентифицирован Банком при личном присутствии или в порядке, установленном пунктом 5.8 статьи 7 Закона о ПОД/ФТ, а также в отношении этого физического лица обновляется информация с учетом периодичности, установленной подпунктом 3 пункта 1 статьи 7 Закона о ПОД/ФТ;</li> <li>– Банк располагает актуальными данными о действующем документе, удостоверяющем личность Клиента (его надлежащим образом заверенной копией).</li> </ul> <p><b>2.4.1.2.</b> В случае заключения Договора КБО в порядке, предусмотренном подпунктом «б» пункта 2.3 Общих условий ДКБО, Клиентом предоставляется надлежащим образом оформленные, подписанные уполномоченными лицами (в том числе электронной подписью) и удостоверенные печатью (при наличии печати) Клиента и других Сторон (при наличии):</p>	<p><b>b) by the RBS System in the form of an electronic document in the free format letter in accordance with the Remote the Banking Services Agreement made by the Parties (to the extent technically possible in accordance with the RBS System functionality provided).</b></p> <p><i>or</i></p> <p><b>c) by the electronic remote banking system provided by the Bank under the Retail Comprehensive Banking Service Agreement (hereinafter in this sub-clause "Retail CBSA" and "Retail RBS system"), as provided for by the Retail CBSA for entering into agreements and submitting applications using the Retail RBS system.</b></p> <p>This sub-clause shall apply if all of the following apply at the time of application submission:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the Customer is a sole proprietor but does not have any current or other bank accounts with the Bank used for business;</li> <li>– the Customer has valid bank accounts with the Bank, opened under the Retail CBSA, and the Bank has identified the Customer in person or as provided for by article 7, clause 5.8 of the AML/CFT Law, and the information regarding this individual is updated with a frequency set by article 7, clause 1, sub-clause 3 of the AML/CFT Law;</li> <li>– the Bank has up-to-date data on the Customer's valid identity document (or a duly certified copy thereof).</li> </ul> <p><b>2.4.1.2.</b> In case of making of the CBS Agreement in the manner provided for by sub-clause "b" of cl. 2.3 of the General Terms of the CBSA, the Customer shall provide duly executed, signed by authorised persons (including electronic signature) and certified by seal (if any) of the Customer and other Parties (if any):</p>
---	---

– Заявление о представлении Банковского продукта / Услуги – предоставляется при наличии утвержденной Банком формы заявления в порядке, определенном соответствующими Правилами по Банковским продуктам / Услугам;

и/или

– Договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги (включая приложения) – предоставляется, если заключение договора осуществляется Сторонами путем составления единого документа на бумажном носителе либо в электронном виде посредством Системы ДБО в порядке, определенном заключенным Сторонами договором на дистанционное банковское обслуживание (в соответствии с предоставляемым функционалом Системы ДБО при наличии технической возможности);

и/или

– дополнительное соглашение к Договору о предоставлении Банковского продукта / Услуги – предоставляется, если в нем содержатся условия о заключении Договора КБО либо если оно заключается одновременно с соответствующим Договором о предоставлении Банковского продукта / Услуги.

В случае если на основании предусмотренного подпунктами «а» или «б» настоящего пункта заявления заключается ДБС в рамках ДКБО и открывается Счет, заявление может быть направлено в Банк посредством Системы ДБО при соблюдении условий, установленных пунктом 2.1.4 Правил банковского счета.

**2.4.2.** Комплект документов, необходимых для установления правоспособности, идентификации Клиента (включая представителей, бенефициарных владельцев, выгодоприобретателей (при их наличии у Клиента), установления налогового статуса самого Клиента, его выгодоприобретателей и/или контролирующих их лиц, полномочий органов управления и представителей Клиента в соответствии с законодательством.

Перечень предоставляемых документов для заключения Договора КБО аналогичен перечню документов, необходимых для открытия соответствующих счетов в рублях и иностранной валюте, опубликованному на сайте Банка;

– *Application for Provision of the Banking Product / Service* is provided in the presence of the application form approved by the Bank in the manner provided for by the relevant Banking Product / Service Rules;

*and/or*

– *the Banking Product / Service Agreement* (including annexes) is provided if the Parties make the agreement by drawing up a single document as hardcopy or electronically via RBS System in the manner provided for by the Remote the Banking Services Agreement made by the Parties (in accordance with the provided RBS System functionality, to the extent technically possible);

*and/or*

– *Amendment to the Banking Product / Service Agreement* is provided if it contains provisions on the making of the CBS Agreement or if it is made simultaneously with the relevant Banking Product / Service Agreement.

If on the basis of the application under sub-clauses "a" or "b" of this clause, a CBSA BAA is made and an account is opened, the application may be sent to the Bank through the RBS System, subject to the conditions set out in cl. 2.1.4 of the Bank Account Rules.

**2.4.2.** Set of documents necessary to verify the legal capacity, to identify the Customer (including its representatives, beneficial owners, beneficiaries (if any), to check the tax status of the Customer, its beneficiaries and/or their controlling persons, the powers of the Customer's management bodies and representatives in accordance with the law.

The list of documents to be provided to make a CBS Agreement is similar to the list of documents required to open the corresponding accounts in roubles and foreign currency, published on the Bank's website;

**2.4.3.** Если на основании предусмотренного пунктом 2.4.1 Общих условий ДКБО заявления открывается счет с особым правовым режимом и/или заключается договор банковского счета с участием Акцептанта / Депонента / Бенефициара, дополнительно предоставляются учредительные документы, лицензии Акцептанта / Депонента / Бенефициара, а также документы, подтверждающие полномочия Уполномоченных лиц Акцептанта / Депонента / Бенефициара, и иные документы, предусмотренные Правилами банковского счета.

**2.4.4.** При наличии у Клиента / Акцептанта / Депонента / Бенефициара банковских счетов, открытых в Банке, в случае изменения на момент подачи Клиентом Заявления о присоединении к ДКБО ранее предоставленных Клиентом / Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром Банку сведений, Клиент и Акцептант / Депонент / Бенефициар (если он является Стороной по договору банковского счета) предоставляют необходимый комплект документов в соответствии с перечнем документов, опубликованным на сайте Банка.

**2.4.5.** Если на основании заявления заключается Договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги, Банк информирует Клиента и другие Стороны (при наличии) об акцепте предусмотренного пунктом 2.4.1 Общих условий ДКБО заявления:

**a)** Путем направления уведомления в текстовом сообщении (сформированном в Системе ДБО в свободном формате), подтверждающего факт заключения Договора КБО, а также Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги, с указанием реквизитов данных договоров (далее – Уведомление Банка об акцепте заявления).

**2.4.3.** If on the basis of the application under cl. 2.4.1 of the General Terms of the CBSA, a special legal regime account is opened and/or a bank account agreement with the participation of the Acceptor / Depositor / Beneficiary is made, the constitutive documents, licenses of the Acceptor / Depositor / Beneficiary, as well as documents confirming the authority of the Authorised Persons of the Acceptor / Depositor / Beneficiary, and other documents provided for by the Bank Account Rules, shall be provided in addition.

**2.4.4.** If the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary has bank accounts held with the Bank, in case of any changes in the information previously provided by the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary (if it is a Party to the bank account agreement) to the Bank at the time of submission of the Application for Accession to CBSA by the Customer, the Customer and the Acceptor / Depositor / Beneficiary (if it is a Party to the bank account agreement) shall provide the required set of documents in accordance with the list of documents published on the Bank website.

**2.4.5.** If on the basis of the application an Agreement on the provision of a banking Product / Service is made, the Bank informs the Customer and other Parties (if any) about the acceptance of the application under cl. 2.4.1 of the General Terms of the CBSA:

**a)** By sending a notice in a text message (generated in the RBS System in free format), confirming the making of the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreement, indicating the details of these agreements (the Bank's Notice of the Application Acceptance).

В случае информирования Клиента / другой Стороны (при наличии) путем направления Уведомления Банка об акцепте заявления дополнительно, по запросу Клиента другой Стороны (при наличии), ему может быть передан второй экземпляр (при наличии) либо изготовленная Банком копия представленного на бумажном носителе заявления / Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или дополнительного соглашения к нему, или изготовленное Банком отображение на бумажном носителе образа представленного в виде электронного документа заявления / Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или дополнительного соглашения к нему, с отметками Банка об акцепте и/или с указанием реквизитов соответствующего договора (соглашения) и Счета / с подписью уполномоченного лица и печатью Банка.

**б)** Путем передачи Клиенту и иным Сторонам (при наличии) второго экземпляра, либо изготовленного Банком отображения на бумажном носителе образа следующего электронного документа:

- предусмотренного пунктом 2.4.1 Общих условий ДКБО заявления с отметками Банка об акцепте и указанием реквизитов Договора КБО и соответствующих Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги;  
либо

- Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или дополнительного соглашения к нему, подписанного уполномоченным лицом и удостоверенного печатью Банка (в случае заключения Договора КБО в порядке, предусмотренном подпунктом «б» пункта 2.3 Общих условий ДКБО, если заключение договора / дополнительного соглашения осуществляется Сторонами путем составления единого документа на бумажном носителе).

**2.4.6.** В случае предоставления Заявки на дополнительные услуги, содержащей волеизъявление Клиента о присоединении к ДКБО и к соответствующим Правилам по Банковским продуктам / Услугам, Клиент считается информированным о присоединении к ДКБО с момента принятия Банком Заявки на дополнительные услуги на бумажном носителе либо в электронном виде посредством Системы ДБО.

**2.4.7.** Документом, подтверждающим факт заключения Договора КБО, а также соответствующих Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги, является:

In case of informing the Customer/other Party (if any) by sending the Bank's Notice of the Application Acceptance, the second copy (if any) or the Bank's copy of the application/agreement on providing the Banking Product / Service and/or amendment to it may be provided to the Customer of the other Party (if any) upon its request, or produced by the Bank, a hardcopy of the image of the provided in the form of an electronic document application/the Banking Product / Service Agreement and/or amendment to it, with the Bank's annotations of acceptance and/or indicating the details of the relevant agreement and the Account / signature of the authorised person and the Bank's seal.

**b)** By transfer to the Customer and other Parties (if any) the second copy, or made by the Bank a hardcopy of the image of the following electronic document:

- the application under cl. 2.4.1 of the General Terms of the CBSA with the Bank's annotations of acceptance and the details of the CBS Agreement and the relevant Agreements for the provision of the Banking Product / Service;

*or*

- the Banking Product / Service Agreement and/or amendment to it, signed by an authorised person and certified by the seal of the Bank (in case of making of the CBS Agreement in the manner provided for by sub-clause "b" of cl. 2.3 of the General Terms of the CBSA, if the making of the contract / amendment is made by the Parties by drawing up a single document as hardcopy).

**2.4.6.** In the case of submission of an Additional Services Request containing the Customer's will to accede to CBSA and the relevant Banking Product / Service Rules, the Customer shall be considered as informed of acceding to CBSA from the date of acceptance by the Bank of the Additional Services Request as hardcopy or electronically through the RBS System.

**2.4.7.** The document confirming the making of the CBS Agreement, as well as the relevant Agreements for the provision of the Banking Product / Service, is the document:

<p><b>а)</b> второй экземпляр Заявления о присоединении к ДКБО / Заявления о предоставлении Банковского продукта / Услуги с отметками Банка об акцепте либо экземпляр Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или дополнительного соглашения к нему, подписанный уполномоченным лицом и удостоверенный печатью Банка;</p> <p><b>б)</b> Уведомление Банка об акцепте заявления (если на основании заявления заключается Договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги);</p> <p><b>в)</b> изготовленная Банком копия представленного на бумажном носителе (либо отображение на бумажном носителе образа представленного в виде электронного документа) заявления / Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или дополнительного соглашения к нему с отметками Банка:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– об акцепте и/или с указанием реквизитов соответствующего договора (соглашения) и Счета с подписью уполномоченного лица и печатью Банка <i>либо</i></li> <li>– о принятии заявления (<i>применяется для Заявок на дополнительные услуги</i>).</li> </ul> <p><b>2.4.8.</b> Если Договор КБО заключается на основании Заявления о присоединении к ДКБО, которое содержит волеизъявление Клиента на заключение Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги, то Договор КБО и Договоры о предоставлении Банковского продукта / Услуги (если Заявление о присоединении содержит волеизъявление Клиента на заключение Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги) считаются заключенными с момента акцепта Банком Заявления о присоединении к ДКБО.</p> <p><b>2.5.</b> Банк вправе отказать в принятии / акцепте предусмотренного пунктом 2.4.1 Общих условий ДКБО заявления и/или заключении Договора КБО и Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги (при наличии в заявлении волеизъявления Клиента на их заключение) в следующих случаях:</p>	<p><b>a)</b> the second copy of the Application for Accession to CBSA / Application for Provision of the Banking Product / Service with the Bank's annotations of acceptance or a copy of the Banking Product / Service Agreement and/or amendment to it, signed by an authorised person and certified by the seal of the Bank;</p> <p><b>b)</b> The Bank's Notice of the Application Acceptance (if the Banking Product / Service Agreement is made on the basis of the application);</p> <p><b>c)</b> copy of the Bank's provided as hardcopy (or display as hardcopy the image of the provided electronic document) application / the Banking Product / Service Agreement and/or amendment to it with the Bank's annotations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on acceptance and/or with the details of the relevant agreement and Account signed and sealed by the authorised person of the Bank</li> </ul> <p><i>or</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- acceptance of the application (<i>applicable to Additional Services Requests</i>).</li> </ul> <p><b>2.4.8.</b> If the CBS Agreement is made on the basis of the Application for Accession to CBSA, which contains the Customer's will to make the Banking Product / Service Agreements, the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreements (if the Application for accession contains the Customer's will to make the Banking Product / Service Agreements) shall be considered made from the moment the Bank accepts the Application for Accession to CBSA.</p> <p><b>2.5.</b> The Bank may refuse to receive/accept the application provided for in cl. 2.4.1 of the General Terms of the CBSA, and/or enter into an agreement of CBS and the Banking Product / Service Agreements (if the application contains the Customer's expression of will to make them) in the following cases:</p>
--	---

<p>– если Клиентом и/или другой Стороной (при наличии) не предоставлены документы, входящие в установленный Банком перечень предоставляемых документов для заключения Договора КБО, в том числе подтверждающие сведения, необходимые для установления правоспособности Клиента и/или другой Стороны (при наличии), установления налогового статуса самого Клиента, его выгодоприобретателей и/или контролирующих их лиц, полномочий органов управления и представителей Клиента и/или другой Стороны (при наличии), либо предоставлены документы, содержащие недостоверную информацию;</p> <p>– в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России и внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>– if the Customer and/or the other Party (if any) fails to provide the documents required by the Bank for entering into the CBS Agreement, including those confirming information necessary to set the legal capacity of the Customer and/or the other Party (if any), establish the tax status of the Customer, its beneficiaries and/or their controlling persons, powers of management bodies and representatives of the Customer and/or another Party (if any), or documents containing unreliable information have been provided;</p> <p>- in other cases provided for by applicable Russian laws, regulatory acts of the Bank of Russia and bylaws of the Bank.</p>
<p><b>2.6.</b> С целью ознакомления Клиентов и других Сторон (при наличии) с Договором КБО Банк размещает его (включая изменения и дополнения к нему), в том числе формы заявлений и иных документов, предусмотренных Договором КБО, а также Правила по Банковским продуктам / Услугам одним из нижеуказанных способов, обеспечивающих возможность ознакомления с этой информацией Клиентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– посредством размещения информации на сайте Банка;</li> <li>– посредством размещения объявлений на стендах в подразделениях Банка, осуществляющих обслуживание Клиентов;</li> <li>– посредством оповещения Клиентов с использованием Системы ДБО;</li> <li>– иными способами, позволяющими Клиенту и другим Сторонам получить соответствующую информацию и установить, что она исходит от Банка.</li> </ul>	<p><b>2.6.</b> In order to familiarize the Customers and other Parties (if any) with the CBS Agreement, the Bank shall post it (including amendments and supplements thereto), including application forms and other documents provided for in the CBS Agreement, and including the Banking Product / Service Rules, in one of the following ways, providing the possibility to familiarize the Customers with this information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– by posting information on the Bank's website;</li> <li>– by posting announcements on the stands in the Bank's departments providing services to the Customers;</li> <li>– by notifying the Customers using the RBS System;</li> <li>– by other means allowing the Customer and other Parties to receive relevant information and set that it comes from the Bank.</li> </ul>
<p><b>2.7.</b> Комплексное обслуживание Клиента осуществляется в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, Договором КБО и Правилами по Банковским продуктам / Услугам.</p>	<p><b>2.7.</b> Comprehensive services to the Customer shall be provided in accordance with applicable Russian laws, the Bank of Russia's regulations, bylaws of the Bank, the CBS Agreement and the Rules for the Banking Products / Services.</p>

<p>Заключая Договор КБО, Стороны принимают на себя обязательство исполнять требования Договора КБО, а также Правил по Банковским продуктам / Услугам.</p>	<p>By making the CBS Agreement, the Parties undertake to comply with the requirements of the CBS Agreement, as well as the Banking Product / Service Rules.</p>
<p><b>2.8.</b> В рамках Договора КБО Банк предоставляет Клиенту возможность воспользоваться следующими Банковскими продуктами / Услугами:</p>	<p><b>2.8.</b> Under the CBS Agreement, the Bank provides the Customer with the opportunity to use the following banking products / services:</p>
<p><b>2.8.1.</b> Открытие и обслуживание банковских счетов в соответствии с Правилами банковского счета.</p>	<p><b>2.8.1.</b> Opening and maintenance of the Bank accounts in accordance with the Bank Account Rules.</p>
<p><b>2.8.2.</b> Открытие и обслуживание счета эскроу ДДУ в соответствии с Правилами счета эскроу для расчетов по ДДУ.</p>	<p><b>2.8.2.</b> Opening and maintenance of Escrow SCA in accordance with the Escrow Account Rules for settlements under the SCA.</p>
<p><b>2.8.3.</b> Внесение наличных денежных средств на банковский счет Клиента через ПТС в соответствии с Правилами внесения наличных через ПТС.</p>	<p><b>2.8.3.</b> Depositing cash to the Customer's bank account through the payment devices in accordance with the Rules for depositing cash through the payment devices.</p>
<p><b>2.8.4.</b> Дистанционное банковское обслуживание в соответствии с Правилами ДБО.</p>	<p><b>2.8.4.</b> Remote banking service in accordance with the RBS Rules.</p>
<p><b>2.8.5.</b> Размещение денежных средств в депозиты и в качестве неснижаемого остатка на банковском счете с использованием Системы ВБО.</p>	<p><b>2.8.5.</b> Depositing cash to deposits and as a minimum balance on the bank account using the YBO System.</p>
<p><b>2.8.6.</b> Оказание услуг эквайринга.</p>	<p><b>2.8.6.</b> Acquiring services.</p>
<p><b>2.8.7.</b> Осуществление перевода денежных средств с использованием СБП.</p>	<p><b>2.8.7.</b> Money transfers using the FPS.</p>
<p><b>2.8.8.</b> Иные Банковские продукты / Услуги, условия и порядок предоставления которых определены в Правилах по Банковским продуктам / Услугам.</p>	<p><b>2.8.8.</b> Other the Banking Products / Services, the terms and procedure for the provision of which are defined in the Banking Product / Service Rules.</p>
<p><b>2.9.</b> В рамках Договора КБО Клиент вправе представить в Банк Заявления о предоставлении любых Банковских продуктов / Услуг, предусмотренные пунктом 2.8 Общих условий ДКБО.</p>	<p><b>2.9.</b> Under the CBS Agreement, the Customer may submit to the Bank applications for any the Banking Products / services provided by cl. 2.8 of the General Terms of the CBSA.</p>
<p>В целях заключения Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги в рамках Договора КБО Клиент и другие Стороны (при наличии, в случаях, предусмотренных ДКБО) должны подать в Банк Заявление о предоставлении Банковского продукта / Услуги либо иное заявление, предусмотренное Правилами по Банковским продуктам / Услугам.</p>	<p>For the purposes of making Agreements for the provision of the Banking Product / Service under the CBS Agreement, the Customer and other Parties (if any, in cases provided for in the CBSA) shall submit to the Bank an Application for Provision of the Banking Product / Service or any other application provided for in the Banking Product / Service Rules.</p>

Порядок предоставления конкретных Банковских продуктов / Услуг устанавливается соответствующими Правилами по Банковским продуктам / Услугам.

Все Договоры о предоставлении Банковского продукта / Услуги, заключенные между Сторонами в рамках Договора КБО, являются приложениями к ДКБО и его неотъемлемой частью.

**2.10.** За предоставление и обслуживание Банковских продуктов / Услуг в рамках Договора КБО Банк взимает вознаграждение в соответствии с действующими Тарифами.

**2.11.** В случае если на момент заключения Договора КБО между Сторонами существует ранее заключенный договор (соглашение) о предоставлении соответствующего (аналогичного) Банковского продукта / Услуги, Стороны соглашаются с тем, что ранее заключенный договор считается измененным и изложенным в редакции Договора КБО и соответствующих Правил по Банковскому продукту / Услуге с момента получения (принятия) Банком подписанныго Клиентом и другими Сторонами (при наличии) Заявления о присоединении к ДКБО.

В случае дополнения Договора КБО правилами (условиями) предоставления нового Банковского продукта / Услуги ранее заключенный договор (соглашение) с Клиентом о предоставлении соответствующего (аналогичного) Банковского продукта / Услуги считается измененным и изложенным в редакции Договора КБО и соответствующих Правил по Банковскому продукту / Услуге с момента вступления в силу новой редакции Договора КБО.

**2.12.** Банк оставляет за собой право отказать Клиенту в заключении Договора КБО, а также в предоставлении Банковского продукта / Услуги по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации, в том числе Законом о ПОД/ФТ, а также статьей 142.4 НК РФ и Законом о FATCA/CRS.

**2.13.** Во всем, что не предусмотрено Договором КБО, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

The procedure for the provision of specific the Banking Products / Services is established by the relevant Banking Product / Service Rules.

All the Banking Product / Service Agreements made between the Parties under the CBS Agreement are annexes to the CBSA and form an integral part thereof.

**2.10.** The Bank charges remuneration for the provision and maintenance of the Banking Products / Services under the CBS Agreement in accordance with the current Fee Schedule.

**2.11.** If at the time of the making of the CBS Agreement between the Parties there is a previously made agreement on the provision of the relevant (similar) the Banking Product / Service, the Parties agree that the previously made agreement shall be considered amended and set forth in the wording of the CBS Agreement and the relevant Banking Product / Service Rules from the date of receipt (acceptance) by the Bank signed by the Customer and other Parties (if any) Application for Accession to the CBSA.

In the event that the terms (conditions) of a new Banking Product / Service are supplemented with the CBS Agreement, the previously made agreement with the Customer to provide the relevant (similar) Banking Product / Service shall be considered amended and set forth in the wording of the CBS Agreement and the relevant Banking Product / Service Rules from the date of entry into force of the new edition of the CBS Agreement.

**2.12.** The Bank reserves the right to refuse to make a CBS Agreement with the Customer or to provide the Banking Product / Service on the grounds provided for by applicable Russian laws, including the AML/CFT Law, as well as Article 142.4 of the Tax Code and the FATCA/CRS Law.

**2.13.** In anything not provided for in the CBS Agreement, the Parties shall be governed by applicable Russian laws.

**2.14.** Признание недействительным какого-либо положения Общих условий Договора КБО, в том числе какого-либо положения Правил по Банковским продуктам / Услугам, не влечет за собой недействительность иных положений Общих условий Договора КБО и Правил по Банковским продуктам / Услугам.

**2.15.** SMS-сообщения, предусмотренные Договором КБО и/или Договором о предоставлении Банковского продукта / Услуги (в том числе Общими условиями ДКБО, Правилами по Банковским продуктам / Услугам, а также Тарифами), передаются Банком один раз. Вне зависимости от возможности передачи сообщений на номер телефона Уполномоченного лица Клиента / Акцептанта / Депонента / Бенефициара (предоставленный Банку Клиентом / Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром номер телефона не существует, аппарат абонента выключен или находится вне зоны действия сети, оказание услуг связи абоненту приостановлено / отключено или имеются иные, не зависящие от Банка, причины) SMS-сообщение считается отправленным Клиенту / Акцептанту / Депоненту / Бенефициару (их Уполномоченным лицам), что может быть подтверждено оператором связи.

Сообщения электронной почты, предусмотренные Договором КБО и/или Договором о предоставлении Банковского продукта / Услуги (в том числе Общими условиями ДКБО, Правилами по Банковским продуктам / Услугам, а также Тарифами), передаются Банком один раз. Вне зависимости от возможности передачи сообщений на используемый Уполномоченным лицом Клиента / Акцептанта / иной Стороны адрес электронной почты (предоставленный Банку Клиентом / Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром адрес электронной почты не существует или имеются иные, не зависящие от Банка, причины) сообщение электронной почты считается отправленным Клиенту / Акцептанту / Депоненту / Бенефициару (их Уполномоченным лицам), что может быть подтверждено почтовым сервером Банка.

Стороны признают, что, предоставляя данные для получения информации по незащищенным каналам связи, Клиент / Акцептант / Депонент / Бенефициар понимает и принимает риски получения несанкционированного доступа к передаваемой информации третьими лицами.

**2.14.** The invalidation of any provision of the General Terms of the CBSA, including any provision of the Banking Product / Service Rules, shall not invalidate any other provisions of the General Terms of the CBSA and the Banking Product / Service Rules.

**2.15.** SMS as provided for in the RBS Agreement and/or the Banking Product / Service Agreement (including the General Terms of the CBSA, the Banking Product / Service Rules and the Fee Schedule) shall be transmitted by the Bank only once. Notwithstanding the capability of sending messages to the phone number of an Authorised Person of the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary (the phone number provided to the Bank by the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary does not exist, the subscriber's device is switched off or is out of the network coverage area, communication services to the subscriber are suspended / disabled or there are any other reasons beyond the Bank's control) the SMS shall be deemed sent to the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary (their Authorised Persons), which can be confirmed by a telecommunication operator.

E-mail messages under the CBS Agreement and/or the Banking Product / Service Agreement (including the General Terms of the CBSA, the Banking Product / Service Rules and the Fee Schedule) shall be transmitted by the Bank only once. Notwithstanding the capability of sending messages to the e-mail address used by the Authorised Person of the Customer / Acceptor / other Party (the e-mail address provided to the Bank by the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary does not exist or there are any other reasons beyond the Bank's control), the e-mail is deemed sent to the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary (their Authorised Persons), which can be confirmed by the Bank's mail server.

The Parties acknowledge that by providing data for receiving information via unsecured communication channels, the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary understands and acknowledges the risks of unauthorised access to the transmitted information by third parties.

**2.16.** В случае компрометации номера телефона / адреса электронной почты / устройства, используемых Клиентом /Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром в целях получения от Банка SMS- / e-mail-сообщений в случаях, предусмотренных Договором КБО (в том числе Общими условиями ДКБО, Правилами по Банковским продуктам / Услугам и Тарифами), Клиент / Акцептант / Депонент / Бенефициар обязан незамедлительно прекратить использование данного номера телефона / адреса электронной почты / устройства в указанных целях и уведомить о наступлении подобных ситуаций Банк.

Под компрометацией номера телефона / адреса электронной почты / устройства, используемых в целях получения от Банка SMS- / e-mail-сообщений, понимается в том числе:

- утрата устройства;
- прекращение полномочий лица, уполномоченного на получение посредством таких SMS- / e-mail-сообщений информации от Банка;
- утрата SIM-карты,

а также иные ситуации, при наступлении которых возможен несанкционированный доступ к информации, содержащейся в таких SMS- / e-mail-сообщениях.

**2.17.** Заявки, заявления, запросы, подтверждения и иные документы, предоставляемые Стороной Банку в соответствии с Общими условиями ДКБО и Правилами по Банковским продуктам / Услугам, являются неотъемлемой частью Договора КБО и соответствующего Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги.

Представляя Банку заявки, заявления или иные документы в целях получения / изменения / отключения Банковских продуктов / Услуг, предусмотренных Общими условиями ДКБО и Правилами по Банковским продуктам / Услугам, Клиент / иная Сторона подтверждает, что с Общими условиями ДКБО, Правилами по Банковским продуктам / Услугам и Тарифами, размещенными на сайте Банка и действующими на дату подачи указанных в настоящем пункте документов, ознакомлен и согласен.

**2.16.** In case of compromise of the phone number / e-mail address / device used by the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary for receiving SMS / e-mail messages from the Bank in the cases set forth in the CBS Agreement (including the General Terms of the CBSA, the Banking Product / Service Rules and the Fee Schedule), the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary shall immediately stop using such phone number / e-mail address / device for the said purposes and inform the Bank about the occurrence of such situations.

The compromise of the phone number / e-mail address / device used for receiving SMS / e-mail messages from the Bank shall also include:

- loss of the device;
- termination of the powers of the person authorised to receive such SMS/e-mail messages from the Bank;
- loss of the SIM card,

and other situations, which could lead to unauthorised access to the information contained in such SMS/e-mail messages.

**2.17.** Any bids, applications, requests, confirmations or other documents to be submitted by the Party to the Bank in accordance with the General Terms of the CBSA and the Banking Product / Service Rules shall be an integral part of the CBS Agreement and the respective Banking Product / Service Agreement.

By submitting any bids, applications or other documents to the Bank in order to receive / change / disconnect Banking Products / Services provided for by the General Terms of the CBSA and the Banking Product / Service Rules, the Customer / other Party confirms that it is aware of and agrees with the General Terms of the CBSA, the Banking Product / Service Rules and the Fee Schedule posted on the Bank's website and valid as at the date of submission of the documents specified in this clause.

### 3. Исполнение законодательства о ПОД/ФТ/ЭД/ФРОМУ / Compliance with AML/CFT/EA/CWMDF Laws

<p>3.1. Банк:</p> <p>3.1.1. Отказывает Клиенту в приеме на обслуживание в случае непроведения идентификации Клиента, представителя Клиента, выгодоприобретателя и бенефициарного владельца в соответствии с Законом о ПОД/ФТ и принимаемыми на его основе нормативными актами Банка России.</p> <p>3.1.2. Применяет меры по замораживанию (блокированию) денежных средств или иного имущества Клиента, а также по приостановлению операций с денежными средствами и иным имуществом Клиента в случаях, предусмотренных Законом о ПОД/ФТ.</p> <p>3.1.3. Применяет ограничения в отношении Клиента, предусмотренные Законом ПОД/ФТ, в случае его отнесения Банком России к группе высокой степени (уровня) риска совершения подозрительных операций. В случае применения к Клиенту указанных мер Банк проводит операции с денежными средствами или иным имуществом Клиента, осуществление которых допускается Законом о ПОД/ФТ.</p> <p>3.1.4. Исполняет иные положения, предусмотренные законодательством о ПОД/ФТ/ЭД/ФРОМУ.</p> <p>3.2. Банк вправе:</p> <p>3.2.1. Отказать Клиенту в заключении договора банковского счета (депозита) по основаниям, предусмотренным Законом о ПОД/ФТ.</p> <p>3.2.2. Отказать в совершении операции с денежными средствами или иным имуществом, включая отказ в совершении операции на основании распоряжения Клиента, по основаниям, предусмотренным Законом о ПОД/ФТ. Непредставление (предоставление не в полном объеме) Клиентом сведений и документов, необходимых в целях исполнения Банком требований законодательства о ПОД/ФТ/ЭД/ФРОМУ, является одним из оснований для реализации Банком права по отказу в совершении операции в соответствии с настоящим пунктом Общих условий ДКБО.</p> <p>3.2.3. Растворить договор банковского счета (депозита) в одностороннем внесудебном порядке по основаниям, предусмотренным Законом о ПОД/ФТ.</p> <p>3.2.4. Отказать в предоставлении / приостановить / прекратить предоставление иных Банковских продуктов / Услуг в случае возникновения подозрений, что такой Банковский продукт / Услуга используется в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем,</p>	<p>3.1. The Bank shall:</p> <p>3.1.1. Refuse to accept the Customer for servicing if the Customer, the Customer's representative, beneficiary and beneficial owner are not identified in accordance with the AML/CFT Law and the Bank of Russia's regulations adopted on its basis.</p> <p>3.1.2. Apply measures to freeze (block) the Customer's funds or other property, as well as to suspend transactions with the Customer's funds and other property in cases stipulated by the AML/CFT Law.</p> <p>3.1.3. Impose restrictions on the Customer as provided for by the AML/CFT Law if the Customer is classified by the Bank of Russia as belonging to a high-risk group for carrying out suspicious transactions. If such measures are applied to the Customer, the Bank shall execute only those transactions with the Customer's funds or other property that are permitted by the AML/CFT Law.</p> <p>3.1.4. perform other obligations provided for by the AML/CFT/EA/CWMDF laws.</p> <p>3.2. The Bank may:</p> <p>3.2.1. Refuse the Customer to enter into a bank account (deposit) agreement on the grounds provided for by the AML/CFT Law.</p> <p>3.2.2. Refuse to execute a transaction with funds or other property, including a transaction based on the Customer's order, on the grounds provided for by the AML/CFT Law. Failure by the Customer to provide (or to provide in full) information and documents required for the Bank to comply with the AML/CFT/EA/CWMDF laws constitutes one of the grounds for the Bank to exercise its right to refuse to execute a transaction in accordance with this clause of the General Terms of the CBSA.</p> <p>3.2.3. Terminate a bank account (deposit) agreement unilaterally and out of court on the grounds provided for by the AML/CFT Law.</p> <p>3.2.4. Refuse to provide, suspend or terminate the provision of other Banking Products or Services if there are suspicions that such Banking Product or Service is being used for money laundering, financing of terrorism, extremist activity, or financing the proliferation of weapons of mass destruction.</p>
--	---

<p>финансирования терроризма, экстремистской деятельности, финансированию распространения оружия массового уничтожения.</p>	<p><b>3.2.5. Запрашивать у Клиента:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– надлежащим образом составленные документы и сведения, включая информацию о Клиенте, представителях Клиента, выгодоприобретателях, учредителях (участниках) и бенефициарных владельцах Клиента;</li> <li>– письменные пояснения по экономической сути проводимых им операций и деталям его бизнес-модели;</li> <li>– документы, подтверждающие основания проведения операций и факт исполнения сторонами обязательств;</li> <li>– иные необходимые Банку документы и сведения.</li> </ul> <p><b>3.3. Банк уведомляет Клиента:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– об отказе в приеме на обслуживание по основаниям, предусмотренным Законом о ПОД/ФТ, при взаимодействии с Клиентом и/или путем направления Клиенту соответствующего уведомления при обращении Клиента с требованием о предоставлении письменного ответа;</li> <li>– о принятии решения об отказе от заключения договора банковского счета (депозита), об отказе в совершении операции, о расторжении договора банковского счета (депозита) по основаниям, предусмотренным Законом о ПОД/ФТ, не позднее 5 (Пяти) рабочих дней со дня принятия решения путем направления Клиенту соответствующего уведомления с указанием даты и причин принятия Банком решения;</li> <li>– о применении ограничений в отношении Клиента, отнесенного Банком России к группе высокой степени (уровня) риска совершения подозрительных операций, не позднее 5 (Пяти) рабочих дней, следующих за днем применения ограничений, путем направления Клиенту соответствующего уведомления с указанием причин применения ограничений и иной информации, предусмотренной Законом о ПОД/ФТ;</li> <li>– о принятых мерах по замораживанию (блокированию) принадлежащих Клиенту денежных средств или иного имущества при обращении Клиента в Банк с целью проведения операции и/или получения информации о причинах неосуществления операции с денежными средствами или иным имуществом путем направления Клиенту соответствующего уведомления с указанием причины замораживания (блокирования);</li> <li>– о приостановлении операции с денежными средствами или иным имуществом по основаниям Закона о ПОД/ФТ, за исключением приостановления согласно решению, принятому уполномоченным органом, определяемым таковым в соответствии с Законом о ПОД/ФТ, при обращении</li> </ul> <p><b>3.2.5. Request from the Customer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– duly prepared documents and information, including information about the Customer, the Customer's representatives, beneficiaries, founders (members) and beneficial owners of the Customer;</li> <li>– written explanations on the economic substance of transactions performed by the Customer and on the details of its business model</li> <li>– documents confirming the grounds for transactions and the performance of obligations by the parties;</li> <li>– any other documents and information required by the Bank.</li> </ul> <p><b>3.3. The Bank shall notify the Customer of:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– refusal to accept for servicing on the grounds provided for by the AML/CFT Law, when interacting with the Customer and/or by sending the Customer a respective notification upon the Customer's request for a written reply;</li> <li>– a decision to refuse to enter into a bank account (deposit) agreement, to refuse to execute a transaction, or to terminate a bank account (deposit) agreement on the grounds provided for by the AML/CFT Law, within 5 (five) business days of the date of the decision, by sending the Customer a respective notification indicating the date and reasons for the decision;</li> <li>– restrictions applied to the Customer classified by the Bank of Russia as belonging to a high-risk group for carrying out suspicious transactions, within 5 (five) business days of the date such restrictions are applied, by sending the Customer a respective notification indicating the reasons for applying the restrictions and other information as required by the AML/CFT Law;</li> <li>– measures taken to freeze (block) the Customer's funds or other property upon the Customer's request to conduct a transaction and/or to obtain information on the reasons for non-execution of a transaction, by sending the Customer a respective notification indicating the reasons for freezing (blocking);</li> <li>– suspension of a transaction with funds or other property on the grounds of the AML/CFT Law, except for suspension pursuant to a decision adopted by the competent authority as defined by the AML/CFT Law, upon the Customer's request</li> </ul>
---	--

<p>Клиента за предоставлением информации о причинах неисполнения операции путем направления Клиенту соответствующего уведомления с указанием причины и срока приостановления;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– о приостановлении операций с денежными средствами или иным имуществом по основаниям Закона о ПОД/ФТ согласно решению, принятому уполномоченным органом, определяемым таковым в соответствии с Законом о ПОД/ФТ, в день обращения Клиента в целях совершения операции с денежными средствами или иным имуществом путем направления Клиенту соответствующего уведомления с указанием причины и срока приостановления.</li> </ul> <p>Уведомление направляется одним из следующих способов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– по системе ДБО при ее использовании Клиентом согласно договору на дистанционное банковское обслуживание,</li> <li>– по почте с уведомлением о вручении,</li> <li>– путем его вручения Клиенту / его Уполномоченному лицу под роспись при посещении им офиса Банка,</li> <li>– иным способом, подтверждающим получение Клиентом уведомления.</li> </ul> <p><b>3.4. Клиент обязан:</b></p> <p><b>3.4.1.</b> Предоставлять по запросу Банка в сроки, установленные в таком запросе, надлежащим образом составленные документы и сведения, необходимые для исполнения Банком требований законодательства о ПОД/ФТ/ЭД/ФРОМУ, включая, но не ограничиваясь, информацию о Клиенте, представителях Клиента, выгодоприобретателях, учредителях (участниках) и бенефициарных владельцах, а также документы и сведения, поясняющие экономическую суть проводимых Клиентом операций, детали бизнес-модели, документы, подтверждающие основания проведения операций и факт исполнения сторонами обязательств.</p> <p><b>3.4.2.</b> По своей инициативе направлять в Банк документы и информацию, связанные с внесением изменений (дополнений) в ранее представленные сведения о Клиенте, представителе Клиента, выгодоприобретателе, учредителе (участнике) и бенефициарном владельце, не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты внесения таких изменений / даты получения документов с внесенными изменениями после их государственной регистрации (в случае если внесенные изменения подлежат государственной регистрации);</p>	<p>for information on the reasons for non-execution of a transaction, by sending the Customer a respective notification indicating the reasons and the suspension period;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– suspension of transactions with funds or other property pursuant to a decision adopted by the competent authority as defined by the AML/CFT Law, on the date of the Customer's request to conduct a transaction, by sending the Customer a respective notification indicating the reasons and the suspension period.</li> </ul> <p>Notifications shall be sent by one of the following means:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– via the RBS system if used by the Customer under the remote banking service agreement;</li> <li>– by post with acknowledgment of receipt;</li> <li>– by delivery to the Customer or its Authorised Person against signature during a visit to the Bank's office;</li> <li>– by another method confirming receipt of the notification by the Customer.</li> </ul> <p><b>3.4. The Customer shall:</b></p> <p><b>3.4.1.</b> Provide, upon the Bank's request and within the deadlines specified in such request, duly prepared documents and information required for the Bank to comply with the AML/CFT/EA/CWMDF laws, including, but not limited to, information about the Customer, the Customer's representatives, beneficiaries, founders (members) and beneficial owners, as well as documents and information explaining the economic substance of the Customer's transactions, details of its business model, and documents confirming the grounds for transactions and the performance of obligations by the parties.</p> <p><b>3.4.2.</b> On its own initiative, submit to the Bank documents and information relating to amendments and supplements to previously submitted data about the Customer, the Customer's representative, beneficiary, founder (member) and beneficial owner no later than 7 (seven) business days from the date such amendments are made or from the date of receipt of documents with such amendments after their state registration (if such amendments are subject to state registration);</p>
--	---

<p>3.4.3. При получении запроса Банка об обновлении сведений о Клиенте, представителе Клиента, выгодоприобретателе, учредителе (участнике) и бенефициарном владельце:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– в случае отсутствия изменений (дополнений) в ранее представленные сведения в срок не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты получения запроса, или в иной срок, указанный в запросе Банка, подтвердить любым доступным способом в письменном виде актуальность сведений, хранящихся в Банке;</li> <li>– при наличии изменений (дополнений) в ранее представленные сведения не позднее 7 (Семи) рабочих дней с даты получения запроса представить в Банк обновленные сведения и документы (при их наличии), подтверждающие внесение изменений в ранее представленные сведения.</li> </ul> <p>3.5. Клиент несет ответственность за достоверность информации, предоставленной в Банк, в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>3.6. Риск возникновения убытков и иных неблагоприятных последствий, вызванных неуведомлением Банка об изменениях в ранее представленные в Банк сведения возлагается на Клиента.</p> <p>3.7. Банк не несет ответственности за негативные последствия, в т. ч. за невыполнение (задержку исполнения) распоряжений Клиента, связанные с наличием в Банке устаревших / недостоверных данных, в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– при неуведомлении Клиентом Банка об изменениях в ранее представленные в Банк сведения в сроки, установленные в настоящем разделе Общих условий ДКБО;</li> <li>– в случае установления Банком факта изменения сведений о Клиенте, его представителях, выгодоприобретателях, бенефициарных владельцах до предоставления Клиентом в Банк документов, подтверждающих указанные изменения, в сроки, установленные в настоящем разделе Общих условий ДКБО;</li> <li>– при непредоставлении Клиентом документов, запрашиваемых Банком.</li> </ul>	<p>3.4.3. Upon receipt of the Bank's request to update information on the Customer, the Customer's representative, beneficiary, founder (member) and beneficial owner:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– in the absence of amendments and supplements to previously submitted data, confirm in writing the validity of the information held by the Bank within 7 (seven) business days of the date of receipt of the request, or within another deadline specified in the Bank's request, by any available means;</li> <li>– in case of amendments and supplements to previously submitted data, provide the Bank within 7 (seven) business days of the date of receipt of the request with updated information and documents (if any) confirming such amendments to previously submitted data.</li> </ul> <p>3.5. The Customer shall be responsible for the accuracy of the information provided to the Bank in accordance with Russian laws.</p> <p>3.6. The risk of losses and other adverse consequences resulting from the Customer's failure to notify the Bank of amendments to previously submitted information shall rest with the Customer.</p> <p>3.7. The Bank shall not be liable for adverse consequences, including failure (delay) in executing the Customer's orders, caused by the Bank having outdated or inaccurate information, in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– if the Customer fails to notify the Bank of amendments to previously submitted information within the deadlines established by this section of the General Terms of the CBSA;</li> <li>– if the Bank establishes that changes have been made to the information about the Customer, the Customer's representatives, beneficiaries and beneficial owners before the Customer provides the Bank with documents confirming such changes, within the deadlines established by this section of the General Terms of the CBSA;</li> <li>– if the Customer fails to provide the documents requested by the Bank.</li> </ul>
---	---

## 4. Обработка Банком персональных данных / Processing by the Bank of Personal Data

**4.1.** Присоединяясь к ДКБО, а также предоставляя Банку в целях получения Банковских продуктов / Услуг заявления, заявки, анкеты и иные предусмотренные законодательством, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка и Правилами по Банковским продуктам / Услугам документы и сведения, содержащие персональные данные Уполномоченных лиц и прочих лиц (*далее, соответственно, – субъекты ПДн и документы, содержащие ПДн*), Клиент и другие Стороны (при наличии) в соответствии с Законом о персональных данных поручают Банку в лице его уполномоченных сотрудников и иных лиц, привлекаемых Банком, совершать с персональными данными субъектов ПДн, представленными Стороной в Банк, действия, совершаемые с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных и любых фотографических изображений (в том числе полученных при посещении офиса Банка путем проведения фотосъемки с его согласия) любым не запрещенным законодательством способом по усмотрению Банка.

**4.1.1.** Под прочими лицами в пункте 4.1 Общих условий ДКБО понимаются любые физические лица, персональные данные которых предоставляются Банку в рамках комплексного банковского обслуживания, в том числе:

- депоненты и бенефициары, сведения о которых предоставляются Банку нотариусами в целях открытия и обслуживания публичного депозитного счета нотариуса;

- владельцы помещений в многоквартирном доме, сведения о которых предоставляются Банку владельцами специального банковского счета для формирования и использования фонда капитального ремонта общего имущества в многоквартирном доме;

- бенефициары, сведения о которых предоставляются Банку владельцами номинального счета (по договору номинального счета, заключаемому без участия бенефициара);

- залогодержатели, сведения о которых предоставляются Банку владельцами залогового счета;

**4.1.** By acceding to the CBSA, and by submitting to the Bank, in order to access any Banking Products / Services, any applications, requests, questionnaires and other documents or data required by laws, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws and the Banking Product / Service Rules and containing personal data of the Authorised Persons or other persons ("documents containing PD" or "PD subjects" respectively), the Customer and other Parties (if any) in accordance with the Personal Data Law, authorise the Bank, represented by its authorised officers and other persons engaged by the Bank, to perform actions with PD subjects' personal data provided by the Party to the Bank, with or without the use of such means with personal data, including collection, recording, systematisation, accumulation, storage, specification (updating, change), extraction, use, transfer (provision, access), depersonalisation, blocking, deletion, destruction of personal data and any photographic images (including those obtained when visiting the Bank's office by taking pictures with his consent) in any way not prohibited by law at the discretion of the Bank.

**4.1.1.** "Other persons" in clause 4.1 hereof mean any individuals whose personal data are provided to the Bank as part of comprehensive banking services, including:

- depositors and beneficiaries whose particulars are provided to the Bank by notaries for the purpose of opening and maintaining the notary's public deposit account;

- owners of premises in apartment buildings whose particulars are provided to the Bank by the special bank account holders for funding capital repairs in apartment buildings;

- beneficiaries whose particulars are provided to the Bank by the nominal account holders (under a nominal account agreement made without involving the beneficiary);

- pledgeholders whose particulars are provided to the Bank by the pledged account holders;

- any other third parties whose particulars are provided to the Bank for the purposes of receiving Banking Products / Services and/or execution of transactions

– а также любые иные третьи лица, сведения о которых предоставляются Банку в целях получения Банковских продуктов / услуг и/или исполнения сделок в соответствии законодательством, нормативными актами Банка России, внутренними нормативными документами Банка, Правилами по Банковским продуктам / Услугам и/или соглашением Сторон.

**4.1.2.** Перечень персональных данных, которые Клиент / Акцептант / Депонент / Бенефициар поручает обрабатывать Банку, включает сведения о фамилии, имени, отчестве (при наличии), а также иную относящуюся к Уполномоченным лицам информацию, которая содержится в представленных Клиентом / Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром в Банк документах, содержащих ПДн.

**4.1.3.** Сторона, предоставившая Банку персональные данные, подтверждает и гарантирует получение от Уполномоченных лиц добровольных и информированных согласий на обработку и передачу Банку их персональных данных (далее –Согласие(я) субъекта ПДн) в объеме, соответствующем представленным в Банк документам, содержащим ПДн.

Банк как лицо, осуществляющее обработку персональных данных по поручению Стороны, не обязан получать Согласия субъектов ПДн.

Цель обработки Банком персональных данных субъектов ПДн – исполнение Банком обязательств, предусмотренных Договором КБО и Договорами о предоставлении Банковских продуктов / Услуг.

**4.1.4.** Требования к защите обрабатываемых персональных данных, в том числе необходимые правовые, организационные и технические меры по защите персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, предоставления, распространения и иных неправомерных действий в отношении персональных данных, определяются Банком самостоятельно с учетом требований Закона о персональных данных.

**4.1.5.** Согласие субъекта ПДн действует в течение 5 (Пяти) лет с даты заключения Договора КБО. По истечении указанного срока действие Согласия субъекта ПДн считается продленным на каждые следующие 5 (Пять) лет при условии отсутствия у Банка сведений о его отзыве. Согласие субъекта ПДн может быть отозвано путем предоставления в Банк письменного заявления Стороны / субъекта ПДн, при условии установления его личности.

in accordance with the law, the Bank of Russia's regulations, the Bank's bylaws, the Banking Product / Service Rules and/or the agreement of the Parties.

**4.1.2.** The list of personal data that the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary entrusts to the Bank for processing includes surname, name, patronymic (if any) and other information related to the Authorised Persons which is contained in the documents containing PD and provided to the Bank by the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary.

**4.1.3.** The Party which has provided the Bank with the PD subjects' personal data, confirms and guarantees receipt of the Authorised Persons' voluntary and informed consents for processing and transferring their personal data to the Bank (the "PD Subject's Consent(s)") in the scope appropriate to the documents containing PD and provided to the Bank.

The Bank as a person processing personal data on behalf of the Party shall not be obliged to obtain the PD subjects' Consents.

The purpose of processing of the PD subjects' personal data by the Bank shall be to fulfil the Bank's obligations under the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreements.

**4.1.4.** Requirements for protection of processed personal data, including the necessary legal, organisational and technical measures to protect personal data from unauthorised or accidental access to it, destruction, modification, blocking, copying, provision, distribution and other unlawful actions in relation to personal data shall be determined by the Bank independently, taking into account the requirements of the Personal Data Law.

**4.1.5.** PD Subject's Consent is valid for 5 (five) years from the date of making of the CBS Agreement. Upon expiration of the specified period, the PD Subject's Consent shall be deemed extended for every next 5 (five) years, provided that the Bank has no information on its revocation. The PD Subject's Consent may be withdrawn by submitting to the Bank a written application of the Party / PD subject, provided that his identity is established.

В случае отзыва Стороной / субъекта ПДн данного согласия Банк вправе не прекращать обработку персональных данных и не уничтожать их в случаях, предусмотренных законодательством, в том числе если сроки хранения персональных данных не истекли.

**4.2.** Банк обязан соблюдать принципы и правила обработки персональных данных, конфиденциальность персональных данных, обеспечивать безопасность персональных данных при их обработке в соответствии с требованиями, предусмотренными Законом о персональных данных, в том числе:

**4.2.1.** Принимать необходимые правовые, организационные и технические меры или обеспечивать их принятие для защиты персональных данных от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, предоставления, распространения персональных данных, а также от иных неправомерных действий в отношении персональных данных.

**4.2.2.** Обеспечивать безопасность персональных данных, получаемых от Клиента / Акцептанта / Депонента / Бенефициара, путем:

- определения угроз безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных;

- применения организационных и технических мер по обеспечению безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных, необходимых для выполнения требований к защите персональных данных, исполнение которых обеспечивает установленные Правительством Российской Федерации уровни защищенности персональных данных;

- применения прошедших в установленном порядке процедуру оценки соответствия средств защиты информации;

- оценки эффективности принимаемых мер по обеспечению безопасности персональных данных до ввода в эксплуатацию информационной системы персональных данных;

- учета машинных носителей персональных данных;

If the Party / PD subject withdraw such consent, the Bank shall be entitled not to stop processing of personal data and not to destroy them in cases provided for by the law, including if the retention period of personal data has not expired.

**4.2.** The Bank shall adhere to personal data processing principles and rules, keep confidential any personal data, ensure personal data security when processing them as required by the Personal Data Law, in particular:

**4.2.1.** Take or procure requisite legal, organisational and technical measures to protect personal data from unlawful or accidental access, destruction, alteration, blocking, copying, sharing, diffusion or any other unlawful action.

**4.2.2.** Ensure safety of any personal data received from the Customer / Acceptor / Depositor / Beneficiary by:

- identifying any security threats in processing personal data in relevant information systems;

- applying organisational and technical measures to ensure their safety when processed in such systems as required to ensure personal data security levels established by the Government of the Russian Federation;

- applying information protection means that duly passed compliance checks;

- appraising the effectiveness of personal data protection measures before putting into operation any relevant information system;

- registering machine-readable media of personal data;

<ul style="list-style-type: none"> <li>– обнаружения фактов несанкционированного доступа к персональным данным и принятия мер;</li> <li>– восстановления персональных данных, модифицированных или уничтоженных вследствие несанкционированного доступа к ним;</li> <li>– установления правил доступа к персональным данным, обрабатываемым в информационной системе персональных данных, а также обеспечения регистрации и учета всех действий, совершаемых с персональными данными в информационной системе персональных данных;</li> <li>– контроля за принимаемыми мерами по обеспечению безопасности персональных данных и уровня защищенности информационных систем персональных данных;</li> <li>– принятия иных мер, направленных на обеспечение выполнения обязанностей, предусмотренных законодательством в области защиты персональных данных.</li> </ul> <p><b>4.3.</b> Банк вправе требовать от Клиента и других Сторон (при наличии) предоставления Банку Согласия субъекта ПДн.</p> <p><b>4.4.</b> Клиент и другие Стороны (при наличии) обязаны:</p> <p><b>4.4.1.</b> Получить Согласия субъектов ПДн на обработку Банком персональных данных субъектов в соответствии с требованиями Закона о персональных данных.</p> <p><b>4.4.2.</b> Обеспечить выполнение требований Закона о персональных данных при передаче персональных данных Банк.</p> <p><b>4.4.3.</b> Предоставить Банку Согласие субъекта ПДн не позднее 7 (Семи) рабочих дней со дня получения требования Банка. Предусмотренная настоящим пунктом обязанность считается надлежащим образом исполненной Стороной в случае предоставления оригинала или надлежащим образом удостоверенной копии Согласия субъекта ПДн, оформленного в соответствии с требованиями Закона о персональных данных.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– detecting and responding to incidents of unauthorised access to personal data;</li> <li>– recovering any personal data modified or destroyed as a result of unauthorised access thereto;</li> <li>– setting rules of access to personal data processed in the relevant information system, logging all actions performed on personal data therein;</li> <li>– controlling the personal data protection measures being taken and the security level of the relevant information systems;</li> <li>– taking other measures to ensure performance of any obligations contemplated by personal data protection laws.</li> </ul> <p><b>4.3.</b> The Bank has the right to require the Customer and other Parties (if any) to provide the PD Subject's Consent to the Bank.</p> <p><b>4.4.</b> The Customer and other Parties (if any) shall:</p> <p><b>4.4.1.</b> Obtain the PD subjects' Consents to the Bank's processing of their personal data as required by the Personal Data Law.</p> <p><b>4.4.2.</b> Ensure compliance with the requirements of the Personal Data Law when transferring personal data to the Bank.</p> <p><b>4.4.3.</b> Provide the PD Subject's Consent to the Bank within 7 (seven) business days of receipt of the Bank's request. The obligation set out in this clause shall be considered as duly fulfilled by the Party if the original or duly certified copy of the PD Subject's Consent executed as required by the Personal Data Law, is provided.</p>
---	--

**5. Выполнение Банком функций налогового агента по исчислению, удержанию и уплате в бюджет Российской Федерации налога на прибыль с доходов иностранных организаций /**

**Acting as a Tax Agent by the Bank to Calculate, Withhold and Pay to the Russian Budget the Income Tax on the Income Of Foreign Organisations**

**5.1.** В случае если Договором КБО и/или Договором о предоставлении Банковского продукта / Услуги, в том числе дополнительными соглашениями к нему, предусмотрено размещение денежных средств во вклады (депозиты) и/или начисление процентов на остатки денежных средств, находящихся на Счете, и Клиентом является юридическое лицо, учрежденное или зарегистрированное в иностранной юрисдикции, Банк с учетом применения положений международных соглашений Российской Федерации по вопросам налогообложения и Многосторонней конвенции по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения от 24 ноября 2016 г. (далее – Конвенция) выполняет функции налогового агента по исчислению, удержанию и уплате в бюджет Российской Федерации налога на прибыль с доходов иностранных организаций с процентов, начисленных на суммы остатков денежных средств на Счете Клиента.

Выплата процентов Клиенту – юридическому лицу, учрежденному или зарегистрированному в иностранной юрисдикции, осуществляется за вычетом удержанного Банком налога на прибыль с доходов иностранных организаций.

**5.2.** Для применения Банком положений международных соглашений Российской Федерации по вопросам налогообложения Клиент – юридическое лицо, учрежденное или зарегистрированное в иностранной юрисдикции, обязуется до даты выплаты ему процентов и далее в течение 30 (Тридцати) календарных дней по окончании каждого календарного года предоставлять в Банк апостилированный сертификат налогового резидентства.

**5.1.** If the CBS Agreement and/or the Banking Product / Service Agreement, including any amendments thereto, provides for the depositing of cash and/or the accrual of interest on the Account balances, and the Customer is a legal entity incorporated or registered in a foreign jurisdiction, the Bank, subject to international tax treaties of the Russian Federation and the Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures to Prevent Base Erosion and Profit Shifting dated 24 November 2016 (the “Convention”), act as a tax agent who assesses, withholds, and remits to the budget of the Russian Federation, the foreign entity income tax payable on interest accruing on the Customer’s Account balance.

Interest to the Customer who is a legal entity incorporated or registered in a foreign jurisdiction shall be paid after deduction of income tax withheld by the Bank on income of foreign entities.

**5.2.** For the Bank to apply international tax treaties of the Russian Federation, the Customer who is a legal entity incorporated or registered in a foreign jurisdiction, undertakes to provide to the Bank its apostilled tax residency certificate before the first interest payment date and then within 30 (thirty) calendar days after each calendar year.

Кроме того, такой Клиент до даты выплаты ему процентов обязуется предоставить в Банк письмо-подтверждение, что он имеет фактическое право на получение процентов, поскольку является фактическим получателем (бенефициарным собственником) данного дохода, перечисляемого (передаваемого) Банком в его пользу, не обладает ограниченными полномочиями в распоряжении получаемым доходом, не осуществляет посреднических функций в отношении получаемого дохода и не обязан передать его третьему лицу.

В случае появления обстоятельств, при которых фактическое право на получение начисленных Банком процентов получит другое лицо, Клиент – юридическое лицо, учрежденное или зарегистрированное в иностранной юрисдикции, обязуется незамедлительно проинформировать об этом Банк, а также предоставить Банку документы, необходимые для применения соответствующих ставок налога Банком, включая заявление о лицах, имеющих фактическое право на получение процентов, с приложением подтверждающих и надлежащим образом заверенных документов не позднее рабочего дня, предшествующего дню выплаты процентов.

**5.3.** В случае если Клиент – юридическое лицо, учрежденное или зарегистрированное в иностранной юрисдикции, с которой у Российской Федерации применяется Конвенция, в дополнение к документам, указанным в подпункте 5.2 Общих условий ДКБО, Клиент, являющийся налоговым резидентом такой иностранной юрисдикции и бенефициарным собственником дохода, до даты выплаты ему процентов обязан предоставить в Банк следующие документы с переводом на русский язык:

- заполненная и подписная уполномоченным представителем Клиента анкета по форме, утвержденной Банком;
- аудированная неконсолидированная финансовая отчетность Клиента за последний налоговый период (финансовый год), заверенная уполномоченным представителем Клиента;
- копия документа, содержащего расширенную информацию о структуре компании Клиента, акционерах и должностных лицах компании (сертификат Incumbency / иной официальный документ, подтверждающий текущую структуру акционеров иностранной организации), заверенная уполномоченным представителем Клиента;

The Customer also undertakes to provide to the Bank, before the interest payment date, a letter confirming that it has an actual right to receive the interest as the actual beneficiary (beneficial owner) of such income to be remitted to it by the Bank, its power to utilise that income is not restricted, it is not an intermediary in respect thereof, nor obliged to transfer the same to any third party.

If any circumstances arise under which the actual right to the interest payable by the Bank passes to another party, the Customer who is a legal entity incorporated or registered in a foreign jurisdiction undertakes to immediately inform the Bank accordingly and provide to it the documents required for it to apply the relevant tax rates, including a declaration disclosing such other party, attaching duly certified supporting documents, by the business day preceding the interest payment day.

**5.3.** If the Customer is a legal entity incorporated or registered in, and a tax resident of, a foreign jurisdiction covered by the Convention, and is the beneficial owner of the income under the General Terms of the CBSA, it must, before the interest payment date and in addition to the documents listed in sub-clause 5.2 of the General Terms of the CBSA, provide to the Bank the following documents with a Russian translation:

- a questionnaire completed and executed by its authorised signatory in a form approved by the Bank;
- its audited unconsolidated financial statements for the last tax period (financial year) certified by its authorised signatory;
- a copy of a document detailing its corporate structure, shareholders and officers (Certificate of Incumbency/ other official document evidencing the current structure of its shareholders) certified by its authorised signatory;

<p>– оригинал или нотариально заверенная копия доверенности, подтверждающая полномочия представителя (представителей) Клиента – иностранной организации, подписавшего (подписавших) вышеуказанные документы;</p> <p>– иные необходимые надлежащим образом оформленные документы, которые затребует Банк у Клиента в соответствии с положениями налоговых соглашений и/или Конвенции.</p> <p><b>5.4.</b> В случае если Клиент – юридическое лицо, учрежденное или зарегистрированное в иностранной юрисдикции, не предоставит надлежащим образом оформленные документы, указанные в подпунктах 5.2–5.3 Общих условий ДКБО, или в случае если предоставленные документы не будут соответствовать требованиям налоговых соглашений, регулирующих вопросы налогообложения, и/или Конвенции, Банк при выплате процентов такому Клиенту удержит налог в соответствии с НК РФ.</p> <p><b>5.5.</b> Исчисление и удержание суммы налога на прибыль с доходов иностранных организаций, выплачиваемых Клиентам – юридическим лицам, учрежденным или зарегистрированным в иностранной юрисдикции, не производятся в случаях, когда Банк письменно уведомлен Клиентом о том, что выплачиваемый процентный доход относится к постоянному представительству Клиента в Российской Федерации, и в распоряжении Банка находится полученный от Клиента документ, подтверждающий постановку на учет в налоговых органах Российской Федерации получателя процентного дохода.</p>	<p>- an original or a notarised copy of the power of attorney evidencing the authority of the signatory(ies) to the aforesaid documents;</p> <p>- other appropriate duly executed documents requested from it by the Bank pursuant to the tax treaties and/or the Convention.</p> <p><b>5.4.</b> If the Customer fails to provide the documents listed in sub-clauses 5.2–5.3 of the General Terms of the CBSA in a due form or such documents do not comply with the tax treaties and/or the Convention, the Bank shall withhold a tax when the interest is paid to such Customer in accordance with the Russian TC.</p> <p><b>5.5.</b> No income tax shall be calculated and withheld from income of foreign entities paid to the corporate Customers incorporated or registered in a foreign jurisdiction in cases where the Bank has been notified in writing by the Customer that the interest income paid relates to the Customer's permanent establishment in the Russian Federation, and the Bank holds a document evidencing the Customer's registration with the tax authorities of the Russian Federation of the interest income recipient, received from the Customer.</p>
---	--

## 6. Соблюдение Банком Ограничительных мер / Bank's Compliance with Restrictive Measures

### **6.1. Соблюдение нормативных актов о временном порядке исполнения резидентами Российской Федерации обязательств перед некоторыми кредиторами**

Если по договору (соглашению) с Банком денежные средства размещены Клиентом в Банке в качестве остатка денежных средств, находящихся на Счете / в депозит в иностранной валюте, но операция по Счету / депозиту не может быть исполнена в иностранной валюте вследствие Ограничительных мер, Банк имеет право исполнить соответствующее денежное обязательство в российских рублях.

Под операцией по Счету / депозиту в настоящем пункте понимаются:

- возврат суммы депозита (части суммы депозита) / возврат остатка денежных средств на Счете при закрытии Счета;
- выплата начисленных процентов по Счету / депозиту в соответствии с договором.

Настоящим Клиент поручает Банку осуществить конвертацию денежных средств в иностранной валюте в размере соответствующего обязательства в российские рубли по рыночному курсу и перечислить полученные в результате конвертации денежные средства одним из следующих способов:

– на банковский счет Клиента, открытый в Банке в российских рублях (за исключением счета, по которому зачисление указанных в настоящем пункте сумм не допускается в силу закона или договора);

– на банковский счет Клиента, открытый в иной кредитной организации (при отсутствии счета, открытого в Банке). Для этого Клиент не позднее 1 (Одного) рабочего дня, следующего за днем получения соответствующего запроса от Банка, предоставляет Банку с использованием Системы ДБО / на бумажном носителе заявление с указанием его платежных реквизитов в российских рублях. Банк перечисляет Клиенту денежные средства в дату исполнения соответствующего обязательства. При отсутствии в Банке данного заявления в указанную дату Банк перечисляет Клиенту денежные средства не позднее рабочего дня, следующего за днем получения от Клиента такого заявления.

**6.2. Соблюдение законодательства в сфере контроля за деятельностью лиц, находящихся под иностранным влиянием (иностранных агентов)**

### **6.1. Compliance with regulations regarding the temporary procedure for the fulfilment by Russian residents of obligations to certain creditors**

If, under an agreement with the Bank, funds have been placed by the Customer with the Bank as a balance on the Account and/or in a deposit in foreign currency, but the Account/deposit transaction cannot be executed in foreign currency due to Restrictive Measures, the Bank may fulfil such monetary obligation in Russian roubles.

An Account/deposit transaction in this clause means:

- repayment of the deposit amount (part of the deposit amount) / repayment of the account balance upon the Account closure;
- payment of accrued interest on the Account/Deposit in accordance with the Agreement.

The Customer hereby instructs the Bank to convert the foreign currency amount of the respective obligation into Russian roubles at the market rate and to transfer the resulting cash in one of the following ways:

– to the Customer's bank account opened with the Bank in Russian roubles (except for the account where crediting of the amounts specified in this clause is not allowed by law or agreement);

– to the Customer's bank account opened with another credit institution (in the absence of an account opened with the Bank). For this purpose, the Customer shall, not later than 1 (one) business day following the day of receipt of the relevant request from the Bank, submit to the Bank via the RBS System/as hardcopy an application specifying its payment details in the Russian roubles. The Bank shall transfer cash to the Customer on the date of fulfilment of the respective obligation. If the Bank has not received such an application on the specified date, the Bank shall transfer cash to the Customer no later than the business day following the day on which the Customer received such an application from the Bank.

### **6.2. Compliance with laws regulating activities of persons or entities under foreign influence (foreign agents)**

**6.2.1.** Если по договору (соглашению) с Банком денежные средства размещены Клиентом в Банке в качестве остатка денежных средств, находящихся на Счете / в депозит и на дату выплаты процентов по Счету / депозиту Клиент имеет статус иностранного агента, Банк выплачивает причитающиеся Клиенту проценты по Счету / депозиту путем перевода денежных средств на специальный счет Клиента, открытый в российских рублях в уполномоченном банке (далее в настоящем пункте – специальный счет).

Банк осуществляет перевод не позднее рабочего дня, следующего за днем выплаты процентов по договору (соглашению). Если на дату перевода в Банке отсутствует информация о реквизитах специального счета, перевод осуществляется не позднее рабочего дня, следующего за днем, когда Банку стала известна информация о реквизитах специального счета.

Если денежные средства размещены на Счете / в депозит в иностранной валюте, настоящим Клиент поручает Банку осуществить конвертацию денежных средств в иностранной валюте в размере причитающихся Клиенту процентов в российские рубли по рыночному курсу на день их перевода на специальный счет.

**6.2.2.** Банк вправе отказать в зачислении денежных средств на Счет при наличии у Клиента статуса иностранного агента, если поступившие в Банк денежные средства подлежат переводу плательщиком на специальный счет Клиента в соответствии с законодательством.

**6.2.3.** Банк вправе отказать в совершении операции по переводу денежных средств со Счета при наличии у получателя денежных средств статуса иностранного агента, если денежные средства подлежат переводу на специальный счет получателя в соответствии с законодательством.

**6.3.** Соблюдение законодательства в отношении лиц, к которым применяется законодательство о правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации

При обслуживании Клиента, который или представитель которого является иностранным гражданином или лицом без гражданства, и при наличии сведений о нем в реестре контролируемых лиц (далее – контролируемое лицо), Банк:

- отказывает Клиенту в открытии банковского счета;

- отказывает Клиенту в переводе денежных средств со Счета, кроме случаев, предусмотренных законодательством / выдает Клиенту со Счета наличные денежные средства в российских рублях в размере, установленном законодательством, если контролируемое лицо участвует в совершении

**6.2.1.** If, under an agreement with the Bank, funds have been deposited by the Customer with the Bank as a balance on the Account and/or as a deposit, and on the date of interest payment on the Account/deposit the Customer has the status of a foreign agent, the Bank shall pay the interest due to the Customer on the Account/deposit by transferring funds to a special account of the Customer, opened in Russian roubles with an authorised bank (hereinafter in this clause referred to as the “special account”).

The Bank shall make the transfer no later than the business day following the day of interest payment under the agreement. If, on the transfer date, the Bank has no special account details, the transfer shall be made no later than the business day following the day on which the Bank is provided with such details.

If funds are placed on the Account or in a deposit in foreign currency, the Customer hereby instructs the Bank to convert the amount of interest due in foreign currency into Russian roubles at the market exchange rate on the date of transfer to the special account.

**6.2.2.** The Bank may refuse to credit funds to the Account if the Customer is a foreign agent and, under applicable legislation, such funds are required to be transferred to the Customer’s special account by the payer.

**6.2.3.** The Bank may refuse to transfer funds from the Account if the recipient is a foreign agent and, under applicable legislation, those funds are required to be transferred to the recipient’s special account.

**6.3.** Compliance with laws on the legal status of foreign citizens in the Russian Federation

When servicing a Customer who, or whose representative, is a foreign citizen or a stateless person and is listed in the register of controlled persons (a “controlled person”), the Bank shall:

- refuse to open a bank account for the Customer;

- refuse to transfer funds from the Account or, except as provided by law, issue to the Customer cash in Russian roubles from the Account in the amount established by law, if a controlled person is involved in the banking operation, including as a person authorised to operate the Account.

банковской операции, в т. ч. в качестве лица, уполномоченного распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете.

Настоящим Клиент поручает Банку осуществить конвертацию денежных средств в иностранной валюте в сумме, подлежащих выдаче наличными, в российские рубли по рыночному курсу.

**6.4.** Информация о порядке определения рыночного курса размещается на сайте Банка.

**6.5.** Предусмотренный пунктами 6.1-6.3 Общих условий ДКБО порядок исполнения обязательств / совершения операций / определения курса конвертации применяется, если он не противоречит законодательству Российской Федерации / предписаниям Банка России / уполномоченных государственных органов Российской Федерации о применении Ограничительных мер.

**6.6.** Банк вправе отказать в предоставлении / приостановить / прекратить предоставление любых Банковских продуктов / Услуг, отказать в исполнении распоряжения Клиента о совершении любой банковской операции, если в связи с Ограничительными мерами такие Банковские продукты / Услуги не могут быть предоставлены и/или такая операция не может быть совершена.

Банк не выплачивает Клиенту проценты на остаток денежных средств, находящихся на Счете / счете по депозиту по истечении срока размещения, установленного договором (соглашением), если иное не установлено соглашением Сторон.

The Customer hereby instructs the Bank to convert the amount in foreign currency to be withdrawn in cash into Russian roubles at the market exchange rate.

**6.4.** The market exchange rate method shall be published on the Bank's website.

**6.5.** The procedure for fulfilment of obligations, execution of transactions, and determination of the conversion rate, as set out in clauses 6.1-6.3 of the General Terms of the CBSA, shall apply unless it conflicts with Russian laws or with the requirements of the Bank of Russia or authorised governmental bodies of the Russian Federation regarding the application of Restrictive Measures.

**6.6.** The Bank may refuse to provide, suspend, or discontinue any Banking Products / Services, or may refuse to execute the Customer's instruction to carry out any banking transaction, if, due to Restrictive Measures, such Banking Products / Services cannot be provided and/or such transaction cannot be executed.

The Bank shall not pay the Customer interest on the cash balance in the Account/Deposit Account upon expiry of the placement period specified herein, unless otherwise agreed by the Parties.

## 7. Антикоррупционная оговорка / Anti-Corruption Clause

**7.1.** Стороны заверяют и гарантируют, что они, их представители и работники соблюдают и обязуются соблюдать нормы законодательства Российской Федерации в сфере противодействия коррупции. При исполнении своих обязанностей по Договору КБО / Договору о предоставлении Банковского продукта / Услуги Стороны и вышеуказанные лица не совершают и не планируют совершать какие-либо действия / бездействие, в том числе с привлечением третьих лиц, квалифицируемые законодательством Российской Федерации как коррупционные правонарушения, а также действия, нарушающие требования законодательства Российской Федерации в сфере противодействия коррупции.

**7.2.** В случае возникновения у Стороны подозрений или выявления фактов совершения коррупционного нарушения другой Стороной (в том числе ее представителями) Сторона обязуется не позднее следующего рабочего дня сообщить об этом другой Стороне с указанием фактических обстоятельств и приложением достаточных подтверждающих материалов:

- в адрес ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК»: на адрес электронной почты [compliance@mkb.ru](mailto:compliance@mkb.ru);

- в адрес Клиента: на адрес электронной почты / почтовый адрес Клиента, предоставленный Банку.

**7.3.** Другая Сторона обязана рассмотреть уведомление с соблюдением принципов конфиденциальности, провести надлежащее разбирательство, принять исчерпывающие меры по устранению и недопущению в будущем аналогичных фактов и проинформировать сообщившую Сторону об итогах его рассмотрения в течение 10 (Десяти) рабочих дней с даты получения уведомления. Стороны обязуются оказывать взаимное содействие друг другу.

**7.1.** The Parties hereby represent and warrant that they, their representatives, and employees comply with, and shall comply with, Russian anti-corruption laws. In performing their obligations under the CBS Agreement / the Banking Product / Service Agreement, the Parties and the aforementioned persons do not commit, nor do they intend to commit, any acts or omissions, including through third parties, that are classified under Russian laws as corruption offences, as well as any acts which breach the requirements of Russian anti-corruption laws.

**7.2.** Should either Party has suspicions or become aware of any instance of a corruption offence committed by the other Party (including its representatives), such Party shall, no later than the next business day, notify the other Party thereof, specifying the actual circumstances and providing sufficient supporting documents:

- to CREDIT BANK OF MOSCOW: by e-mail to [compliance@mkb.ru](mailto:compliance@mkb.ru);
- to the Customer: by e-mail / mail to the address provided to the Bank.

**7.3.** The other Party shall review the notification in accordance with confidentiality principles, conduct a proper investigation, take comprehensive measures to eliminate and prevent similar incidents, and inform the notifying Party of the outcome within 10 (ten) business days of receipt of the notification. The Parties undertake to provide mutual assistance.

## **8. Ответственность Сторон. Обстоятельства непреодолимой силы. Разрешение споров / Liability of the Parties. Force Majeure Events. Dispute Resolution**

**8.1.** В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по Договору КБО Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

**8.2.** Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение взятых по Договору КБО обязательств в случае:

- вступления в силу законодательных актов, актов федеральных или местных органов власти, обязательных для исполнения одной из Сторон, прямо или косвенно запрещающих указанные в Договоре КБО виды деятельности, препятствующих выполнению Сторонами своих обязательств по Договору КБО;

- принятия Ограничительных мер или иных обстоятельств, чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях, запрещающих или препятствующих осуществлению Сторонами своих обязательств по Договору КБО;

- возникновения обстоятельств непреодолимой силы, если Сторона, пострадавшая от их влияния, доведет до сведения другой Стороны известие о случившемся в возможно короткие сроки после возникновения таких обстоятельств, а также предпримет все усилия для скорейшей ликвидации последствий действия обстоятельств непреодолимой силы. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся такие события, как забастовки и военные действия, наводнения, пожары, землетрясения и другие стихийные бедствия; действия и решения федеральных, государственных или муниципальных органов, в том числе судебных, правоохранительных и налоговых органов, а также судебных приставов – исполнителей; преступные действия третьих лиц, а также любые другие обстоятельства, влекущие за собой невозможность исполнения Сторонами Договора КБО.

**8.3.** Все споры, возникающие в ходе исполнения Сторонами обязательств по Договору КБО, в том числе по Договорам о предоставлении банковского продукта / услуги, будут решаться Сторонами в Арбитражном суде г. Москвы.

**8.1.** In case of any non-performance or undue performance under the CBS Agreement, the Parties shall be liable as provided for by Russian laws.

**8.2.** The Parties shall not be liable for non-performance or undue performance of their obligations under the CBS Agreement in case of:

- enactment of any statutes or instructions of federal or local authorities binding on either Party directly or indirectly prohibiting any activities contemplated herein or preventing the Parties from performing their obligations under the CBS Agreement;

- adoption of Restrictive Measures or other circumstances, extraordinary and unavoidable under the given circumstances, prohibiting or preventing the Parties from fulfilling their obligations under the CBS Agreement;

- occurrence of any force majeure events, if the affected Party informs the other Party thereof as soon as practicable thereafter and uses its best efforts to mitigate their consequences as soon as possible. Force majeure events include strikes, hostilities, floods, fire, earthquakes and other natural disasters; acts of any federal, state or municipal bodies, including judicial, law enforcement or tax authorities, or bailiffs; third parties' illegal acts, and any other circumstances preventing the Parties from performing the CBS Agreement.

**8.3.** Any disputes arising out of the CBS Agreement or any Banking Product / Service Agreements, shall be resolved by the Moscow State Arbitration Court.

## **9. Порядок заключения, внесения изменений и расторжения**

### **Договора КБО и Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги / Making, Amending and Terminating the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreements**

**9.1.** Договор КБО вступает в силу с даты его заключения в порядке, указанном в пунктах 2.3–2.4 Общих условий ДКБО, и действует в течение неограниченного срока. Местом заключения Договора КБО и Договоров о предоставлении Банковских продуктов / Услуг является место нахождения Банка. Датой заключения Договора КБО является:

**а)** дата, указанная в отметке Банка об акцепте заявления в соответствии с пунктом 2.4.1 Общих условий ДКБО;

**б)** дата, указанная в Уведомлении Банка об акцепте:

– если Договор КБО заключается путем акцепта Банком Заявления о присоединении к ДКБО либо Заявления о предоставлении Банковского продукта / Услуги, содержащего волеизъявление о присоединении к ДКБО (если на основании заявления заключается Договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги);

– если условия о заключении Договора КБО содержатся в Договоре о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или дополнительном соглашении к нему, которые заключены в электронном виде посредством Системы ДБО в порядке, определенном Договором ДБО;

**в)** дата подписания всеми Сторонами Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или дополнительного соглашения к нему (если Договор КБО заключается в соответствии с подпунктом «б» пункта 2.3 Общих условий ДКБО путем составления единого документа на бумажном носителе);

**г)** дата принятия Банком Заявки на дополнительные услуги (содержащей волеизъявление Клиента на присоединение к ДБО) на бумажном носителе / по Системе ДБО.

**9.1.** The CBS Agreement shall become effective on the date of its making as provided for in clauses 2.3-2.4 of the General Terms of the CBSA and shall be valid for an indefinite period of time. The place of making the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreements shall be the Bank's registered office. The date of making of the CBS Agreement shall be:

**a)** the date indicated in the Bank's annotation of acceptance of the application in accordance with cl. 2.4.1 of the General Terms of the CBSA;

**b)** the date indicated in the Bank's Notice of Acceptance:

- if the CBS Agreement is made by acceptance by the Bank of an Application for Accession to the CBSA or an Application for Provision of the Banking Product / Service containing an expression of will to access CBSA (if the Banking Product / Service Agreement is made on the basis of the Application);

- if the terms and conditions for entering into the CBS Agreement are contained in the Banking Product / Service Agreement and/or a amendment thereto, which have been entered into electronically via the RBS System in accordance with the procedure specified in the RBS Agreement;

**c)** the date on which all the Parties sign the Banking Product / Service Agreement and/or its amendment (if the CBS Agreement is made pursuant to cl. 2.3, sub-clause b of the General Terms of the CBSA by drawing up a single document as hardcopy);

**d)** the date of acceptance by the Bank of the Additional Services Request (containing the Customer's declaration of will to accede the RBS) as hardcopy/via the RBS System.

**9.2.** Внесение изменений и/или дополнений в Договор КБО, в том числе изменение / дополнение перечня Банковских продуктов / Услуг, предоставляемых в рамках Договора КБО, Правил по Банковским продуктам / Услугам, утверждение Банком новой редакции Договора КБО, в том числе Тарифов, осуществляется Банком в одностороннем порядке.

**9.3.** Банк информирует Клиента и другие Стороны (при наличии) об изменениях и/или дополнениях, вносимых в Договор КБО и Тарифы, в том числе:

- об утверждении Банком новой редакции Договора КБО (включая новую редакцию Общих условий ДКБО, Правил по Банковским продуктам / Услугам, а также отмену или введение новых Правил по Банковским продуктам / Услугам) – не позднее чем за 5 (Пять) календарных дней до вступления их в силу;

- Тарифов (в том числе об изменении размеров и ставок комиссионного вознаграждения за предоставление Банковских продуктов / Услуг, сроков уплаты комиссионного вознаграждения Банка, минимальных (максимальных) размеров банковских операций, установлении новых размеров, оснований взимания, изменения и/или отмены полностью или частично комиссионного вознаграждения Банка за те или иные Банковские продукты / Услуги) – в срок, установленный Тарифами.

Информирование осуществляется Банком одним из способов, предусмотренных п. 2.6 Общих условий ДКБО.

**9.4.** Все изменения и/или дополнения, в том числе изменения и/или дополнения в Тарифы, утверждение Банком новой редакции Договора КБО (в том числе Общих условий ДКБО, Правил по Банковским продуктам / Услугам, Сборника типовых форм ДКБО), применяются к отношениям Сторон в рамках Договора КБО со дня вступления их в силу. В случае несогласия с изменениями или дополнениями, внесенными Банком в Договор КБО, любая из Сторон имеет право расторгнуть Договор КБО и/или Договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги, условия которого определены соответствующими Правилами по Банковским продуктам / Услугам, в порядке, предусмотренном пунктом 9.8 Общих условий ДКБО и соответствующими Правилами по Банковским продуктам / Услугам.

**9.2.** The Bank shall unilaterally amend and/or supplement the CBS Agreement, including amending/supplementing the list of the Banking Products / Services provided under the CBS Agreement, the Banking Product / Service Rules, approval of a new version of the CBS Agreement, including the Fee Schedule.

**9.3.** The Bank shall inform the Customer and other Parties (if any) of any amendments and/or additions to the CBS Agreement and the Fee Schedule, including:

- of the Bank's approval of new versions of the CBS Agreement (including the General Terms of the CBSA and the Banking Product / Service Rules, and termination or introduction of the new Banking Product / Service Rules), at least 5 (five) calendar days before their entry into force;

- of the Bank's approval of new versions of the Fee Schedule (including changes in amounts and rates of commission fees for provision of the Banking Products / Services, terms for paying the Bank's commission fees, minimum (maximum) amounts of the Banking transactions, setting new amounts/rates of, grounds for charging, changing and/or cancelling in full or in part, the Bank's commission fees for certain Banking Products / Services), as provided for by the Fee Schedule.

The Bank shall do so by any of the means set out in cl. 2.6 of the General Terms of the CBSA.

**9.4.** Any amendments and/or additions, including amendments and/or additions to the Fee Schedule, the Bank's approval of a new version of the CBS Agreement (including the General Terms of the CBSA, the Banking Product / Service Rules, the Album of Standard Forms to the CBSA), shall apply to the relations of the Parties under the CBS Agreement from the date of their entry into force. In case of disagreement with any amendments or additions made by the Bank to the CBS Agreement either Party may terminate the CBS Agreement and/or the Banking Product / Service Agreement, the terms and conditions of which are defined by the relevant Banking Product / Service Rules, as provided by clause 9.8 of the General Terms of the CBSA and the relevant Banking Product / Service Rules.

**9.5.** Формы заявления о присоединении к ДКБО и иных документов, применяемые в рамках Договора КБО и Правил по Банковским продуктам / Услугам, определяются Банком в одностороннем порядке, при этом изменения, вносимые Банком в формы таких заявлений, не являются односторонним изменением Банком условий ДКБО.

Формы заявлений, иных указанных в настоящем пункте документов доводятся до сведения лиц, намеревающихся заключить Договор КБО, либо Клиентов и других Сторон (при наличии) путем опубликования в порядке, предусмотренном Договором КБО. Заявления, не предусмотренные Договором КБО, оформляются в свободной форме.

Заявления, иные указанные в настоящем пункте документы, предоставленные в Банк на бумажном носителе, должны быть подписаны Клиентом либо уполномоченным (и) Клиентом лицом (ами) и скреплены оттиском печати Клиента (при наличии печати).

Заявления, иные указанные в настоящем пункте документы, представленные в Банк в форме электронного документа с использованием Системы ДБО, должны быть подписаны электронной (ыми) подписью (ями) Клиента или уполномоченного (ых) лица (лиц) Клиента в порядке, установленном заключенным Сторонами договором на дистанционное банковское обслуживание.

В случае если Заявления, иные указанные в настоящем пункте документы, предоставленные в Банк на бумажном носителе, подлежат подписанию Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром, данные документы должны быть подписаны Уполномоченным лицом и скреплены оттиском печати Стороны (при наличии печати).

В случае если Заявления, иные указанные в настоящем пункте документы, представленные в Банк в форме электронного документа с использованием Системы ДБО, подлежат подписанию Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром, данные документы должны быть подписаны электронной (ыми) подписью (ями) Уполномоченного (ых) лица (лиц) соответствующей Стороны в порядке, установленном заключенным Сторонами договором на дистанционное банковское обслуживание (в соответствии с предоставляемым функционалом Системы ДБО при наличии технической возможности).

**9.5.** Forms of applications for accession to CBSA and other documents applicable under the CBS Agreement and the Banking Product / Service Rules shall be determined by the Bank unilaterally, while changes made by the Bank to such forms shall not constitute a unilateral change by the Bank to the terms of CBSA.

Application forms and other documents specified herein shall be communicated to persons intending to enter into a CBS Agreement, or to the Customers and other Parties (if any) by publishing them in the manner provided for by the CBS Agreement. Applications not provided for by the CBS Agreement shall be made in a free form.

Applications and other documents specified herein provided to the Bank as hardcopy shall be signed by the Customer or the Customer's authorised person(s) and sealed with the Customer's seal (if any).

Applications and other documents specified herein provided to the Bank in the form of an electronic document using the RBS System shall be signed by electronic signature(s) of the Customer or the Customer's authorised person(s) in the manner provided for by the Remote the Banking Services Agreement entered into by the Parties.

If the Applications and other documents referred to in this clause provided to the Bank on hardcopy are to be signed by the Acceptor / Depositor / Beneficiary, these documents shall be signed by the Authorised Signatory and sealed with the seal of the Party (if any).

If Applications and other documents specified herein provided to the Bank in the form of an electronic document using the RBS System are subject to signature by the Acceptor / Depositor / Beneficiary, such documents shall be signed by the Authorised Person(s) of the respective Party in the manner provided for by the Remote the Banking Services Agreement entered into by the Parties (in accordance with the RBS System functionality provided to the extent technically possible).

**9.6.** Клиент и другие Стороны (при наличии) обязуются не реже чем один раз в неделю самостоятельно или через Уполномоченных лиц Клиента обращаться в Банк (на сайт Банка) за сведениями об изменениях и дополнениях, которые планируется внести в Договор КБО.

Клиент и другие Стороны считаются проинформированными о планируемых изменениях и/или дополнениях в Договор КБО по истечении 5 (Пяти) календарных дней с даты первого размещения Банком информации о планируемых изменениях и/или дополнениях в Договор КБО на сайте Банка.

Банк не несет ответственности за возможные убытки Клиента и других Сторон, причиненные неосведомленностью Клиента и/или других Сторон (в том числе в случае неисполнения Клиентом и/или и другими Сторонами обязанности, предусмотренной настоящим пунктом), в случае если Банк надлежащим образом выполнил свои обязательства по информированию Клиента о планируемых изменениях и/или дополнениях в Договор КБО.

**9.7.** Договор КБО может быть расторгнут по инициативе Банка в одностороннем внесудебном порядке с учетом условий, установленных законодательством и соответствующими Правилами по Банковскому продукту / Услуге, в том числе в случаях:

- расторжения (прекращения) всех Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги, заключенных между Банком и Клиентом в рамках Договора КБО;
- нарушения Клиентом условий ДКБО и/или Правил по Банковским продуктам / Услугам;
- при отсутствии денежных средств на банковских счетах Клиента и отсутствии Операций по банковским счетам Клиента, открытых и/или обслуживаемых в рамках Договора КБО, в течение 6 (Шести) месяцев;
- в случаях, установленных Законом о ПОД/ФТ;
- в случаях, установленных статьей 142.4 НК РФ и Законом о FATCA/CRS.

**9.6.** The Customer and the other Parties (if any) undertake to contact the Bank (the Bank's website) at least once a week on their own or through the Customer's Authorised Persons to obtain information about planned amendments and additions to the CBS Agreement.

The Customer and the other Parties shall be deemed informed of the planned amendments and/or additions to the CBS Agreement after 5 (five) calendar days from the date of the Bank's first posting of information on the planned amendments and/or additions to the CBS Agreement on the Bank's website.

The Bank shall not be liable for any potential loss incurred by the Customer and the other Parties due to the Customer's and/or the other Parties' failure to notify the Customer and/or the other Parties (including in the event of the Customer's and/or the other Parties' failure to comply with the obligation under this clause) if the Bank has duly performed its obligation to inform the Customer of the planned amendments and/or additions to the CBS Agreement.

**9.7.** The CBS Agreement may be unilaterally terminated at the initiative of the Bank out of court, subject to the conditions provided for by the law and the relevant Banking Product / Service Rules, including in cases:

- of termination of all the Banking Product / Service Agreements entered into between the Bank and the Customer under the CBS Agreement;
- of the Customer's breach of the CBSA and/or the Banking Product / Service Rules;
  - if there are no funds on the Customer's bank accounts and no Transactions on the Customer's bank accounts opened and/or serviced under the CBS Agreement for a period of 6 (six) months;
  - provided for by the AML/CFT Law;
  - provided for by Article 142.4 of the Russian TC and the FATCA/CRS Law.

<p><b>9.8.</b> Договор КБО может быть расторгнут по инициативе Клиента, в том числе в случае несогласия Клиента с изменениями и/или дополнениями Договора КБО / Тарифов, путем предоставления в Банк письменного заявления о расторжении в свободной форме, подписанного Клиентом или его Уполномоченным лицом / органом.</p> <p>С момента получения Банком заявления о расторжении Договора КБО новые Договоры о предоставлении Банковского продукта / Услуги в рамках Договора КБО не заключаются.</p> <p><b>9.9.</b> Расторжение Договора КБО влечет за собой расторжение всех Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги. Расторжение Договора КБО является основанием для закрытия всех банковских счетов Клиента и прекращения предоставления Клиенту Банковских продуктов / Услуг.</p> <p><b>9.10.</b> Порядок расторжения Договоров о предоставлении Банковского продукта / Услуги, отказа от предоставления / использования Банковского продукта / Услуги и закрытия банковских счетов, открытых и/или обслуживаемых в рамках Договора КБО, определен соответствующими Правилами по Банковским продуктам / Услугам.</p> <p><b>9.11.</b> Расторжение договоров о предоставлении конкретных Банковских продуктов / Услуг, заключенных в рамках Договора КБО, не влечет расторжения Договора КБО.</p> <p><b>9.12.</b> При расторжении Договора КБО, а также в случае отказа Клиента от предоставления / использования Банковского продукта / Услуги возврат сумм комиссионного вознаграждения за предоставление Банковских продуктов / Услуг, уплаченных ранее, не предусмотрен.</p> <p><b>9.13.</b> В случаях, не предусмотренных пунктами 9.1–9.5, 9.7, 9.8, 9.10 Общих условий ДКБО и Правилами по Банковским продуктам / Услугам, Договор КБО и/или Договоры о предоставлении Банковского продукта / Услуги могут быть изменены / дополнены / расторгнуты по соглашению Сторон.</p>	<p><b>9.8.</b> The CBS Agreement may be terminated at the Customer's initiative, including if the Customer does not agree with the amendments and/or additions to the CBS Agreement/Fee Schedule, by submitting to the Bank a free-form written application for termination signed by the Customer or the Customer's Authorised Person/Office.</p> <p>No new Banking Product / Service Agreements shall be entered into under the CBS Agreement as of the date of receipt of the Bank's application for termination of the CBS Agreement.</p> <p><b>9.9.</b> Termination of the CBS Agreement shall result in termination of all the Banking Product / Service Agreements. Termination of the CBS Agreement shall be grounds for closing all of the Customer's bank accounts and terminating the provision of the Banking Products / Services to the Customer.</p> <p><b>9.10.</b> The procedure for terminating the Banking Product / Service Agreements, refusing to provide/use the Banking Product / Service and closing the bank accounts opened and/or serviced under the CBS Agreement is defined in the relevant Banking Product / Service Rules.</p> <p><b>9.11.</b> Termination of agreements for specific the Banking Products / Services made under the CBS Agreement shall not result in termination of the CBS Agreement.</p> <p><b>9.12.</b> Upon termination of the CBS Agreement or in the event of the Customer's refusal to provide/use the Banking Product / Service, no refund of the commission fees paid previously for the provision of the Banking Products / Services shall be provided.</p> <p><b>9.13.</b> In events not covered by clauses 9.1–9.5, 9.7, 9.8, 9.10 of the CBSA General Terms and Conditions and the Banking Product / Service Rules, the CBS Agreement and/or the Banking Product / Service Agreement may be amended/added/terminated by agreement of the Parties.</p>
---	---

<p>Все изменения и дополнения к Договору КБО и Договорам о предоставлении Банковского продукта / Услуги совершаются Сторонами в письменной форме, в том числе в электронном виде, и должны быть подписаны уполномоченными Сторонами лицами (в том числе электронной подписью), а также заверены печатями Сторон (при их наличии), если изменения и дополнения совершаются на бумажном носителе.</p>	<p>All amendments and supplements to the CBS Agreement and the Banking Product / Service Agreement shall be made by the Parties in writing, including electronically, and shall be signed by persons authorised by the Parties (including by electronic signature) and certified by the seals of the Parties (if any), if the amendments or supplements are made as hardcopy.</p>
<p><b>9.14.</b> Стороны соглашаются, что в случае если Договор о предоставлении Банковского продукта / Услуги заключен между Банком, Клиентом и Акцептантом / Депонентом / Бенефициаром, согласие Акцептанта / Депонента / Бенефициара на изменение / расторжение данного договора требуется только в случаях, прямо предусмотренных соответствующим Договором о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p><b>9.14.</b> The Parties agree that if the Banking Product / Service Agreement is made between the Bank, the Customer and the Acceptor / Depositor / Beneficiary, the consent of the Acceptor / Depositor / Beneficiary to amend/terminate this Agreement is required only in cases expressly provided for by the relevant Banking Product / Service Agreement and/or applicable Russian laws.</p>
<p>Порядок предоставления согласия Акцептанта / Депонента / Бенефициара на изменение / расторжение Договора о предоставлении Банковского продукта / Услуги (в случаях, когда такое согласие необходимо в силу закона / договора) устанавливается Договором о предоставлении Банковского продукта / Услуги и/или действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>The procedure for granting the Acceptor / Depositor / Beneficiary's consent to amendment/termination of the Banking Product / Service Agreement (in cases where such consent is required by law/contract) is established by the Banking Product / Service Agreement and/or applicable Russian laws.</p>

## 10. Соблюдение отдельных нормативных правовых актов / Compliance with Certain Regulations

<p><b>10.1.</b> Банк предоставляет информацию о соблюдении ограничений, установленных для кредитных организаций следующими нормативными правовыми актами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– постановлением Правительства Российской Федерации от 13.12.2006 № 761 «Об установлении дополнительных ограничений на инвестирование средств пенсионных накоплений, переданных Фондом пенсионного и социального страхования Российской Федерации в доверительное управление управляющей компании, в депозиты в валюте Российской Федерации и иностранной валюте в кредитных организациях» (далее – Постановление Правительства РФ № 761);</li> <li>– положением Банка России от 01.03.2017 № 580-П «Об установлении дополнительных ограничений на инвестирование средств пенсионных накоплений негосударственного пенсионного фонда, осуществляющего обязательное пенсионное страхование, случаев, когда управляющая компания, действуя в качестве доверительного управляющего средствами пенсионных</li> </ul>	<p><b>10.1.</b> The Bank provides information on compliance with the restrictions set out for credit institutions by the following statutory regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Russian Government's Decree No. 761 dated 13.12.2006 "On the Establishment of Additional Restrictions on the Investment of Pension Savings Funds Transferred by the Pension and Social Insurance Fund of the Russian Federation into the Fiduciary Management of an Asset Management Company, in Deposits in the Currency of the Russian Federation and Foreign Currency in Credit Institutions" ("Government Decree No. 761");</li> <li>– the Bank of Russia's Regulation No. 580-P dated 01.03.2017 "On the Establishment of Additional Restrictions on the Investment of Pension Savings Funds of a Non-State Pension Fund Engaged in Mandatory Pension Insurance, Cases Where an Asset Management Company Acting as Fiduciary Manager of Pension Savings Funds May Enter into Repurchase Transactions, Requirements Aimed at</li> </ul>
---	--

накоплений, вправе заключать договоры репо, требований, направленных на ограничение рисков, при условии соблюдения которых такая управляющая компания вправе заключать договоры, являющиеся производными финансовыми инструментами, дополнительных требований к кредитным организациям, в которых размещаются средства пенсионных накоплений и накопления для жилищного обеспечения военнослужащих, а также дополнительного требования, которое управляющая компания обязана соблюдать в период действия договора доверительного управления средствами пенсионных накоплений для финансирования накопительной пенсии» (далее – Положение № 580-П);

– указанием Банка России от 05.12.2019 № 5343-У «О требованиях по формированию состава и структуры пенсионных резервов» (далее – Указание № 5343-У),

при получении письменного запроса Клиента, разместившего на Счете или в депозит средства пенсионных резервов / накоплений.

Информация предоставляется в течение периода действия договора банковского счета (депозита) в срок, не превышающий 5 (Пяти) рабочих дней с момента поступления в Банк соответствующего запроса Клиента.

**10.2.** Клиент вправе досрочно расторгнуть договор банковского счета (депозита) в связи с тем, что Банк перестал соответствовать требованиям, установленным:

– Постановлением Правительства РФ № 761 (*применяется в случае размещения в депозит средств пенсионных накоплений, переданных Фондом пенсионного и социального страхования Российской Федерации в доверительное управление управляющей компании*);

– Положением № 580-П (*применяется в случае размещения на Счете и/или в депозит средств пенсионных накоплений негосударственных пенсионных фондов, осуществляющих обязательное пенсионное страхование*);

– Указанием № 5343-У (*применяется в случае размещения на Счете и/или депозит средств пенсионных резервов негосударственных пенсионных фондов*),

путем предоставления в Банк соответствующего письменного заявления / уведомления, содержащего ссылку на настоящий пункт Общих условий ДКБО.

**10.3.** Банк выплачивает проценты на размещенные денежные средства в депозит или на остаток денежных средств на Счете (если договором банковского счета предусмотрена выплата процентов) за период со дня, следующего за датой начала размещения, до окончания срока действия

Limiting Risks, Compliance with Which Allows Such an Asset Management Company to Enter into Derivative Financial Instruments Transactions, Additional Requirements for Credit Institutions Where Pension Savings Funds and Accumulated Funds for Housing Support of Military Personnel Are Placed, as well as an Additional Requirement to be Complied with by the Asset Management Company During the Term of the Fiduciary Management Agreement of Pension Savings Funds for Financing Funded Pensions” (“Regulation No. 580-P”);

– the Bank of Russia’s Ordinance No. 5343-U dated 05.12.2019 “On Requirements for the Formation of the Composition and Structure of Pension Reserves” (“Ordinance No. 5343-U”),

upon receipt of a written request from a Customer who has placed pension reserves / savings on an Account or in a deposit.

The information shall be provided during the term of the bank account (deposit) agreement within 5 (five) business days from the date the Bank receives the relevant request from the Customer,

**10.2.** The Customer may terminate any bank account (deposit) agreement early if the Bank ceases to comply with the requirements established by:

– Government Decree No. 761 (*in case of placement of pension savings funds transferred by the Pension and Social Insurance Fund of the Russian Federation into the fiduciary management of an asset management company*);

– Regulation No. 580-P (*in case of placement of pension savings funds of non-state pension funds engaged in mandatory pension insurance*);

– Ordinance No. 5343-U (*in case of placement of pension reserves of non-state pension funds*),

by submitting to the Bank an appropriate written application / notice referring to this clause of the General Terms of the CBSA.

**10.3.** The Bank shall pay interest on the funds placed in a deposit or on the Account balance (if the bank account agreement provides for payment of interest) for the period from the day following the date placement begins to and including the expiry date of the bank account (deposit) agreement, at the rate set out therein.

договора банковского счета (депозита) включительно по ставке, указанной в нем.

Последний расчетный период для выплаты процентов исчисляется с календарного дня, следующего за календарным днем окончания предыдущего расчетного периода, установленного договором банковского счета (депозита), до окончания срока действия договора банковского счета (депозита) включительно.

Настоящее положение имеет преемственную силу в случае прекращения договора банковского счета (депозита) по указанным в настоящем разделе Общих условий ДКБО основаниям, если таким договором установлено иное.

**10.4.** Банк возвращает сумму остатка денежных средств на Счете и / или сумму депозита и причитающиеся проценты в срок, не превышающий 2 (Двух) рабочих дней со дня получения заявления / уведомления Клиента о досрочном расторжении договора банковского счета (депозита).

The final interest calculation period is determined from the calendar day following the calendar day marking the end of the previous interest calculation period set by the bank account (deposit) agreement, until and including the expiry date of the bank account (deposit) agreement.

This provision prevails if the bank account (deposit) agreement is terminated on the grounds set out in this section of the General Terms of the CBSA where such agreement provides otherwise.

**10.4.** The Bank shall return the remaining Account balance and/or the deposit amount together with the accrued interest within 2 (two) business days of the date the Bank receives the Customer's application / notice of early termination of the bank account (deposit) agreement.